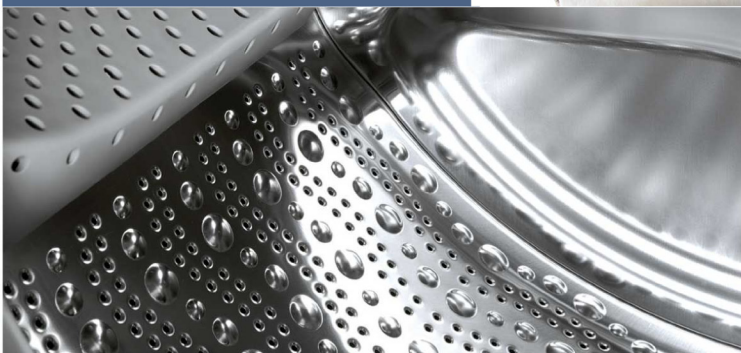




Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Прально-сушильна машина  
WVH28442OE**



**BOSCH**

**uk** Інструкція з експлуатації і зі встановленні

## Ваша нова прально-сушильна машина

Ви придбали високоякісну прально-сушильну машину марки Bosch .

Будь ласка, приділіть декілька хвилин уваги, щоб ознайомитися із перевагами цієї прально-сушильної машини.

З метою забезпечення відповідності високим стандартам якості марки Bosch перед тим як залишити завод надійність та бездоганна робота кожної прально-сушильної машини ретельно перевіряється.

Для отримання додаткової інформації про асортимент нашої продукції, аксесуарів і запасних деталей, відвідайте нашу сторінку в Інтернеті [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) або звертайтеся до наших центрів сервісного обслуговування.

Якщо інструкція з експлуатації та встановлення описує різні моделі, то у відповідних місцях буде вказано на відмінності.



Перед початком експлуатації прально-сушильної машини уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та встановлення!

## Правила відображення

### ⚠ Попередження!

Ця комбінація символів та сигнальних слів вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може стати причиною смертельного випадку або травми.

### Увага!

Це сигнальне слово вказує на можливо небезпечну ситуацію. Ігнорування може спричинити матеріальні збитки та/або завдати шкоди навколишньому середовищу.

### Вказівка / Порада

Вказівки по оптимальному використанню пристрою / інша корисна інформація.

### 1. 2. 3. / a) b) c)





Дії відображуються за допомогою цифр або літер.

■ / -

Перелічення відображуються за допомогою клітинок або маркера списку.

## Зміст

	<b>Використання за призначенням</b> . . . . . 4		<b>Огляд програм</b> . . . . . 20
	<b>Рекомендації з безпеки</b> . . . . . 5	Програми на перемикачеві програм . . . . . 20	Таблиця сушіння . . . . . 23
Техніка електробезпеки . . . . . 5	Небезпеки поранення . . . . . 5	Крохмалення . . . . . 24	Фарбування/відбілювання . . . . . 24
Правила безпеки для дітей . . . . . 5		Замочування . . . . . 24	<b>P+</b> <b>Зміна попередніх налаштувань програми</b> . . . . . 24
<b>Охорона навколишнього середовища</b> . . . . . 6	Упаковка/Старий прилад . . . . . 6	Рекомендації для заощадження . . . . . 6	°C (Температура) . . . . . 24
	<b>Основна інформація</b> . . . . . 7		(Закінчити у) . . . . . 24
	<b>Знайомство з приладом</b> . . . . . 8		(Віджимання) . . . . . 25
Прально-сушильна машина . . . . . 8	Панель управління . . . . . 9		(Сушіння) . . . . . 25
Дисплей . . . . . 10		<b>P+</b> <b>Вибір додаткових функцій</b> . . . . . 26	
<b>Прання</b> . . . . . 12	Підготовка білизни до прання . . . . . 12		(SpeedPerfect) . . . . . 26
Підготовка білизни до сушіння . . . . . 13			(EcoPerfect) . . . . . 26
<b>Управління приладом</b> . . . . . 14	Підготовка прально-сушильної машини . . . . . 14		(Додаткове ополіскування) . . . . . 26
Вибір програми / ввімкнення приладу . . . . . 14	Зміна програми прання . . . . . 14		(Легке прасування) . . . . . 26
Зміна програми прання . . . . . 14	Налаштуйте програму сушіння . . . . . 15		<b>Регулювання гучності сигналу</b> . . . . . 27
Налаштуйте програму сушіння . . . . . 15	Завантаження білизни до барабану . . . . . 15		<b>Чистка і технічне обслуговування</b> . . . . . 28
Дозування та завантаження засобу для прання і догляду . . . . . 16	Запуск програми . . . . . 17	Корпус машини/панель управління . . . . . 28	Барабан . . . . . 28
Блокування від доступу дітей . . . . . 17	Дозавантаження білизни . . . . . 18	Усунення накипу . . . . . 28	Чистка кювети для пральних засобів . . . . . 28
Зміна програми . . . . . 18	Переривання або завершення програми . . . . . 18	Помпа для прального розчину закупорена . . . . . 29	Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений . . . . . 29
Після прання /сушіння . . . . . 19	Закінчення програми . . . . . 18	Фільтр на місці подачі води засмічений . . . . . 30	Повітряний фільтр засмічений . . . . . 30
			<b>Що робити в разі несправності?</b> . . . . . 31
		Аварійне розблокування, наприклад, у випадку вимкнення електричного струму . . . . . 31	Вказівки на дисплеї . . . . . 31
		Що робити в разі несправності? . . . . . 32	

	Сервісна служба . . . . .	35
	Технічні характеристики . . . . .	35
	Показники споживання. . . . .	36
	<b>Встановлення та підключення . . . . .</b>	<b>37</b>
	Комплект поставки . . . . .	37
	Надійне встановлення приладу. . . . .	37
	Місце встановлення. . . . .	38
	Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками. . . . .	38
	Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі . . . . .	38
	Зніміть транспортні кріплення. . . . .	39
	Довжини шлангів і електричних кабелів . . . . .	39
	Підключення до водопроводу. . . . .	40
	Лінія подачі води . . . . .	40
	Приєднання до каналізаційної мережі . . . . .	41
	Злив води до умивальника . . . . .	41
	Злив води до сифону. . . . .	41
	Злив води до гнучкої труби із гумовою муфтою чи до каналізації . . . . .	41
	Вирівнювання. . . . .	42
	Підключення до електромережі . . . . .	42
	Перед першим пранням/сушінням . . . . .	43
	Транспортування . . . . .	43

## Використання за призначенням

- виключно для використання в домашньому господарстві.
- Прально-сушильна машина придатна для прання текстильних виробів, які дозволяється прати в машині, а також вовни, яку можна прати вручну, і для сушіння цих текстильних виробів.
- Для експлуатації при під'єднанні до мережі холодного водопостачання і стандартними пральними засобами та побутовими засобами для догляду за тканинами, які придатні для використання у прально-сушильних машинах.
- Під час дозування усіх пральних, допоміжних засобів, засобів для догляду за тканинами та для чищення обов'язково дотримуйтеся вказівок виробника.
- Діти від 8 років та особи, що через фізичні чи психічні вади або через нестачу знань і досвіду не здатні правильно експлуатувати пральну машину, можуть користуватися нею лише **під наглядом** або після інструктування відповідальною особою.  
Дітям заборонено виконувати роботи з чистки і технічного обслуговування без нагляду.
- Не допускайте домашніх тварин до прально-сушильної машини.
- Не підпускайте до пральної машини дітей молодше 3 років.
- Встановлюйте і експлуатуйте прально-сушильну машину у приміщенні зі зливом.

**Перед введенням приладу у експлуатацію:** прочитайте посібник з експлуатації та встановлення і всю іншу інформацію, що додається до пральної машини, і дійте відповідно.

Зберігайте документацію для подальшого використання.



## Рекомендації з безпеки

### Техніка електробезпеки



#### Попередження Небезпека для життя!

У разі контакту з елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека ураження електричним струмом.

- Тягніть завжди лише за штекер мережевого кабелю, а не за сам кабель, оскільки його можна пошкодити.
- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.

### Небезпеки поранення



#### Попередження небезпека поранення!

- Піднімання прально-сушильної машини за частини, що виступають, (наприклад, дверцята завантажувального люку) може призвести до відламування деталі та травмування. Не піднімайте прально-сушильну машину за частини, що виступають.
- Якщо встати на прилад, робоча поверхня може поламатися і це спричинить травмування. Не вставайте на прилад.
- Якщо спиратися на відкриті дверцята, прально-сушильна машина може перекинутися і спричинити травми. Не спирайтеся на відкритий дверцята прально-сушильної машини.
- Просовуючи руки в барабан, що обертається, можна їх травмувати. Не просовуйте руки в барабан, що обертається. Дочекайтеся повної зупинки барабану.



#### Попередження Небезпека опіку!

- При пранні з високою температурою при контакті з гарячими пральними розчинами, (наприклад, під час зливання гарячого прального розчину в мийку) можливі опіки. Не торкайтеся гарячого прального розчину.
- Якщо програма сушіння перервана, прально-сушильна машина і білизна можуть бути дуже гарячими. Оберіть програму **Інтенсивне сушіння** або **Делікатне сушіння** і встановіть програму сушіння на 15 хвилин, щоб білизна могла охолонути; потім вийміть білизну.

### Правила безпеки для дітей



#### Попередження Небезпека для життя!

Граючись з прально-сушильною машиною діти можуть потрапити у життєнебезпечні ситуації або травмуватися.

- Не залишайте дітей без нагляду біля прально-сушильної машини!
- Не дозволяйте дітям гратися з прально-сушильною машиною!



#### Попередження Небезпека для життя!

Діти можуть закритися в приладах і потрапити в ситуацію небезпечну для життя.

Після закінчення строку експлуатації:


- вийміть штепсельну вилку із розетки.
- переріжте мережевий кабель та утилізуйте його разом із вилкою.
- зламайте блокування на дверцятах завантажувального люку прально-сушильної машини.




#### Попередження Небезпека задуснення!

Діти можуть загорнутися під час гри в упаковку / плівку та частини


упаковки або натягнути їх собі на голову та задихнутися.  
Упаковки, плівки та частини упаковки тримайте якнайдалі від дітей.

 **Попередження**  
**Небезпека отруєння!**

Засоби для прання і догляду можуть призвести до отруєння внаслідок потрапляння усередину організму. Зберігайте засоби для прання і догляду у недоступному для дітей місці.


 **Попередження**  
**Подразнення очей/шкіри!**

Контакт із засобами для прання і догляду може викликати подразнення очей / шкіри. Зберігайте засоби для прання і догляду у недоступному для дітей місці.

 **Попередження**  
**Небезпека поранення!**

Під час прання при високій температурі скло дверцят завантажувального люку стає гарячим.  
Не дозволяйте дітям торкатися гарячих дверцят завантажувального люку.

---

 **Охорона**  
**навколишнього**  
**середовища**

**Упаковка/Старий прилад**



Утилізуйте упаковку відповідно до правил екологічної безпеки.

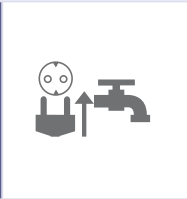
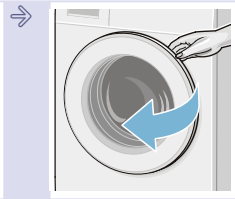
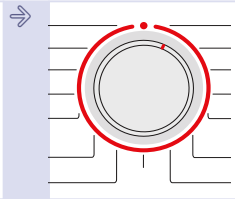
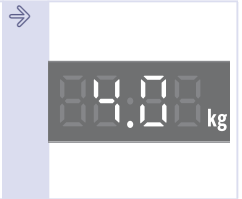
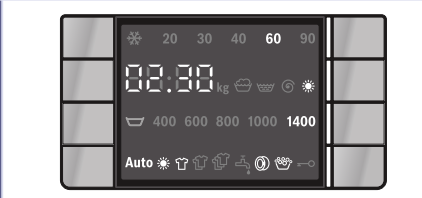


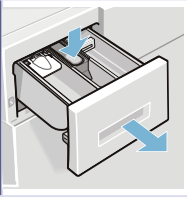
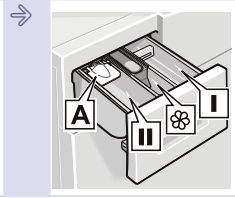
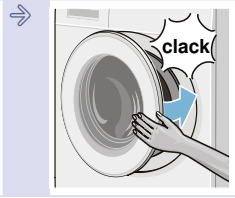
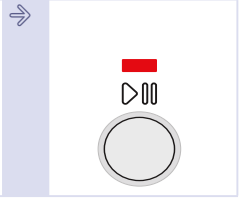

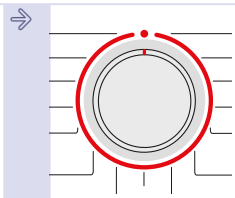


Ця машина відповідає європейській Директиві 2012/19/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів (WEEE). Дана Директива

встановлює чинні в Євросоюзі положення щодо приймання та утилізації старих приладів.

**Рекомендації для**  
**заощадження**

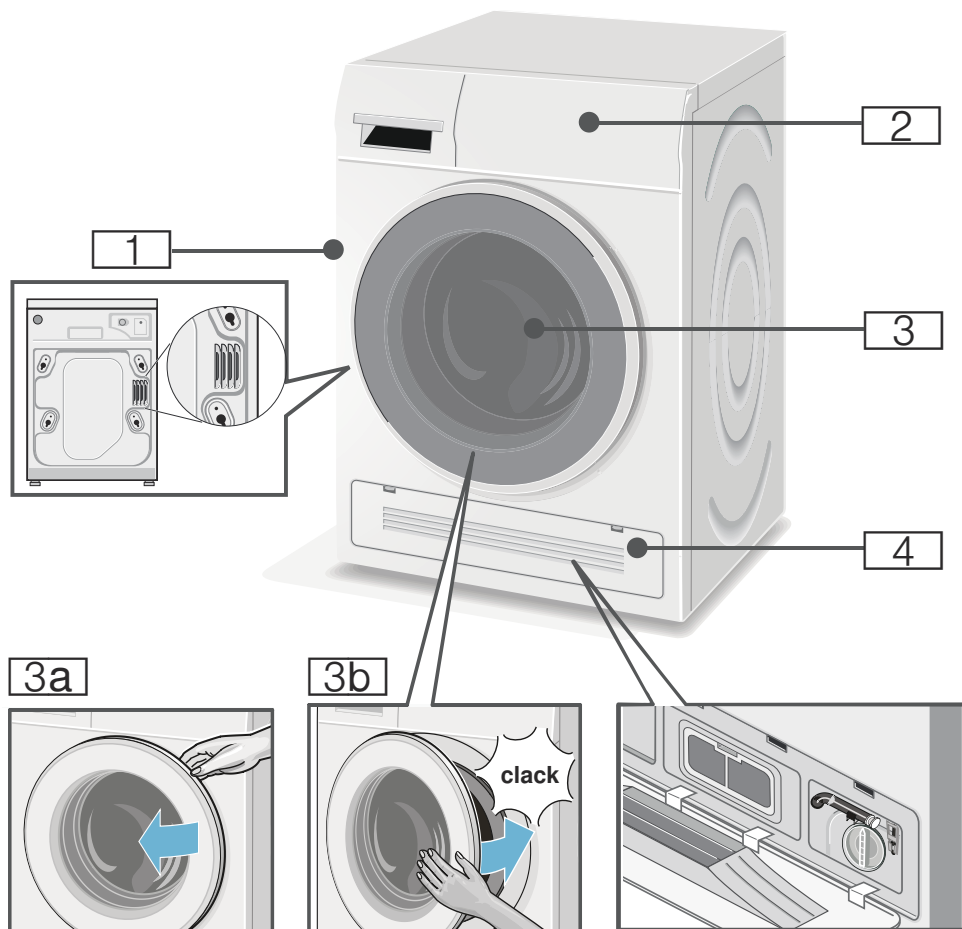
- Використовуйте максимальну кількість білизни для відповідної програми.  
Огляд програм → *Сторінка 20*
- Білизну звичайного ступеню забруднення періть без попереднього прання.
- Доступні для вибору температури, відповідають даним на позначках про правила догляду на текстильних виробках. Для забезпечення оптимального поєднання економії енергії та якості прання, температури, які досягаються в машині, можуть відрізнятися від цих даних.
- **Режим заощадження енергії:** освітлення дисплею гасне через кілька хвилин,  **(Старт/Дозавантаження)** блимає. Для активування освітлення оберіть будь-яку кнопку.  
Режим заощадження енергії не активується, якщо програма працює.
- Якщо потім білизна буде сушитися у приладі, оберіть максимальну кількість обертів віджимання. Чим менше води містить білизна, тим менше часу та енергії потрібно для її сушіння.  
Не сушіть абсолютно мокру білизну.
- Добре провітрюйте приміщення, в якому встановлено прилад та регулярно очищуйте впускний повітряний фільтр.  
Чистка і технічне обслуговування → *Сторінка 28*  
а також встановлення і підключення → *Сторінка 37*

## Основна інформація

- 1**
- 
- 
- 
- 
- Вставте штепсельну вилку до розетки. Відкрийте кран.
- Відкрийте дверцята прально-сушильної машини.
- Оберіть програму прання/сушіння.
- Макс. Завантаження на дисплеї.
- 2**
- 
- 
- 
- При потребі змініть попередні налаштування обраної програми і /або оберіть додаткові функції.
- Розсортуйте білизну.
- Завантажте білизну.
- 3**
- 
- 
- 
- 
- Відкрийте кювету для пральних засобів.
- Дозуйте миючий засіб у відповідності із рекомендованим дозуванням.  
→ Сторінка 16
- Закрийте дверцята прально-сушильної машини.
- Натисніть **▶▶ (Старт/Дозавантаження)**.
- 4**
- 
- 
- 
- 
- Кінець програми.
- Перемикач програм установіть в положення **● Вимк.**
- Відкрийте дверцята прально-сушильної машини та витягніть речі.
- Закрийте кран. (для моделей без системи «Aqua-Stop»).

## Знайомство з приладом

### Прально-сушильна машина

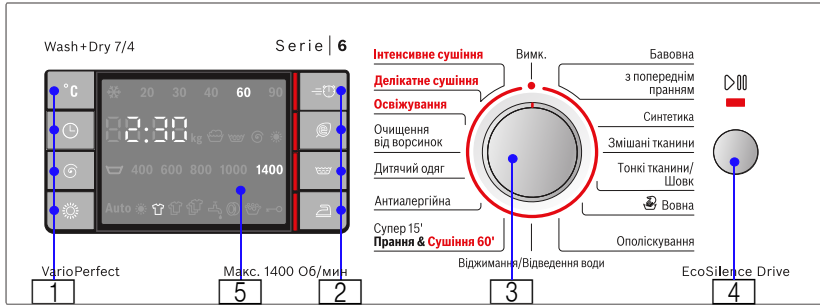


- 1** Вихід гарячого повітря
- 2** Панель управління / Ділянка дисплея
- 3** Дверцята з ручкою

- 3a** Відкрийте дверцята
- 3b** Зачиніть дверцята
- 4** Сервісна кришка і впуск холодного повітря



## Панель управління

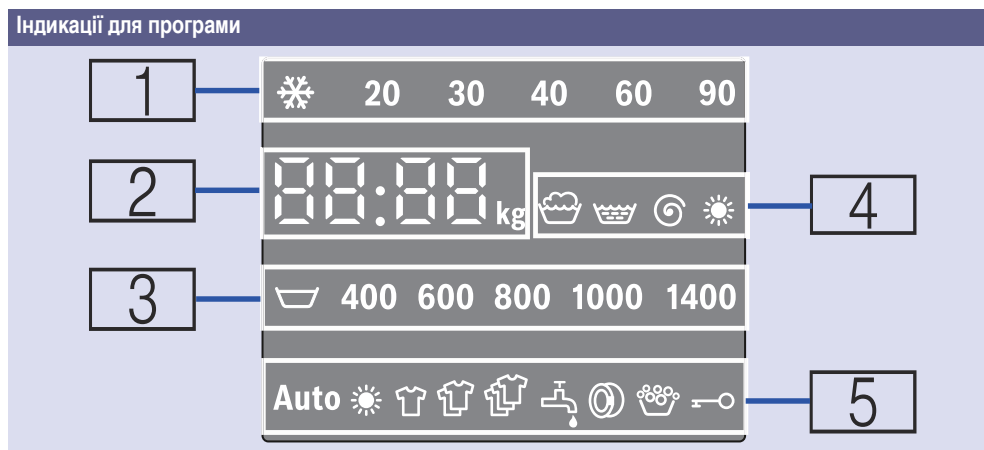


Змінити попереднє налаштування обраної програми і обрати додаткову функцію:



















- 1**: Оберіть клавіші **°C (Температура)**, **⏸ (Завершити у)**, **⚙ (Віджимання)** і **☀ (Сушіння)** для попереднього налаштування. → *Сторінка 24*
- 2**: Оберіть клавіші **≡⚙ (Speedperfect)**, **🌿 (EcoPerfect)**, **👤 (Додаткове ополіскування)** і **👤 (Легке прасування)** для додаткових функцій. → *Сторінка 26*
- 3**: Оберіть програму. Обертається в обох напрямках. Щоб вимкнути прально-сушильну машину, встановіть перемикач програм на **● Вимк..**

- 4**: Розпочніть програму. Оберіть **▷∞ (Старт/Дозавантаження)**, щоб запустити програму, перервати, наприклад, дозавантажити білизну). → *Сторінка 16*
- 5**: Дисплей для налаштувань та інформації.

## Дисплей



<b>1</b> : Температура для програми прання.	❄️ (низька температура), – 90°C	Температура в °C
<b>2</b> : Вказівки до програми.		
Час:	<b>1:50*</b>	Тривалість програми після вибору програми в год:хв (години:хвилини).
	<b>1 - 24 h (год.)</b>	Закінчити у (в год.), (год.=година).
Кількість заповнення:	<b>7,0 kg (кг)*</b>	Макс. завантаження для обраних програм
Статус програми:	<b>– 0 –</b>	Кінець програми.
	<b>PAUS (ПАУЗА)</b>	переривання програми.
	<b>----</b>	Кінець програми з установкою «Без віджимання».
Вказівки щодо відкривання дверцят:	<b>OPEn (ВІДКР)</b>	Дверцята можна відкрити, якщо програму перервано.
	<b>A:02</b>	Дверцята неможливо відкрити.
Подальші вказівки:	<b>E: - -*</b>	Індикація помилок.
	<b>0</b>	Налаштування сигналу → <i>Сторінка 27.</i>
Режим сушіння і час сушіння:	<b>Aut1 (Авт 1)</b>	Режим автоматичного сушіння 1, Суха до шафи.
	<b>Aut2 (Авт 2)</b>	Режим автоматичного сушіння 2, Додаткове сушіння.
	<b>120*</b>	Обраний час сушіння.
	<b>OFF (Вимк.)</b>	Функція сушіння деактивована.

3: Кількість обертів віджимання	 - 1400*	Кількість обертів віджимання в обертах за хвилину;  (Відміна віджимання = без віджимання наприкінці прання, білизна залишається лежати у воді після останнього циклу ополіскування).
4: Символи етапів програми		Прання
		Ополіскування
		Відведення води/Віджимання
		Сушіння
5: Символи вказівок програми	Auto (Авто)	Увімкн., якщо обрано автоматично програму сушіння.
		Увімкн., якщо обрано програму сушіння.
Функція автоматично розпізнавання завантаження:	  	після заповнення водою визначається завантаження і налаштовується відповідно час, що залишився. Символи позначають низький, середній і високий рівень завантаження, що визначається на основі рекомендованого максимального завантаження ** для обраної програми.  ** Автоматична індикація рекомендованого максимального завантаження лише для програм прання з рекомендованим максимальним завантаженням більше 3 кг, за винятком програм <b>Віджимання</b> , <b>Ополіскування</b> і  ( <b>Додаткове ополіскування</b> ). Різні види тканин з різним ступенем поглинання води можуть вплинути на індикацію завантаження.
Кран	 світиться	Занадто низький тиск води. Це подовжує тривалість програми.
	 блимає	Не відкритий водопровідний кран або відсутній напір води.
Дверцята	 світиться	Якщо дверцята залишаються відчинені.
	 блимає	Після початку програми: дверцята неправильно зачинені.
Передозування		Увімкн., якщо визначено занадто багато піни, вмикається цикл ополіскування.
Блокування від доступу дітей	 світиться	Активоване блокування від доступу дітей.
	 блимає	Блокування від доступу дітей активовано, перемикач програм переставлений або клавіші натиснуті.
* залежно від обраних програм/додаткових функцій		



## Прання


### Підготовка білизни до прання

#### Сортування білизни в залежності від:


Сортуйте білизну відповідно до вказівок для догляду та даних виробника на етикетках з інструкціями для догляду.






- виду тканини/волокон
- кольору

**Вказівка:** Білизна може вилиняти або не відіпратися. Періть білу та кольорову білизну окремо. Перший раз періть нову кольорову білизну окремо.

- Забруднення, ступінь забруднення
  - **легке**  
без попереднього прання; при потребі оберіть додаткову функцію  (**SpeedPerfect**).
  - **звичайний**  
Оберіть програму Попереде прання. Попередньо обробіть плями при потребі.
  - **міцна**  
Завантажте менше білизни. Оберіть програму Попереде прання. Попередньо обробіть плями при потребі.
  - **Плями:** видаліть/попередньо обробіть плями, поки вони ще свіжі. Спочатку змочіть мильним розчином/не тріть. Потім виперіть білизну з відповідною програмою. Стійкі/засохлі плями можна усунути іноді лише після багаторазового прання.
- Символи в інструкціях з догляду на етикетках

**Вказівка:** Цифри у символах позначають максимальну температуру прання.

-  Можна прати у звичайний спосіб.  
Наприклад, за допомогою програми для бавовни.

-  Необхідне делікатне прання. Наприклад, за допомогою програми для синтетики.
-  Необхідне особливо делікатне прання, наприклад за допомогою програми для тонких тканин/шовку.
-  Можна прати вручну, наприклад за допомогою програми для вовни .
-  Не можна прати у пральній машинці.

#### Дбайливо ставтеся до білизни та прально-сушильної машини:

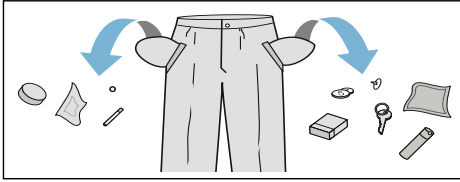
##### Увага!

##### Пошкодження приладу/тканин.

Сторонні предмети (наприклад, монети, канцелярські скріпки, голки, цвяхи) можуть пошкодити речі або конструкційні елементи сушильно-пральної машини.

Зверніть увагу на наступні вказівки під час підготовки Вашої білизни:

- При дозуванні всіх пральних, побутових засобів та засобів для догляду і спеціальної обробки білизни обов'язково дотримуйтеся рекомендацій виробника.
- Не перевищуйте максимальної кількості завантажування. Надмірне заповнення негативно впливає на результати прання.
- Очисні засоби і засоби для попередньої обробки білизни, (наприклад, засоби для видалення плям, спреї для обробки перед пранням, ...) не повинні контактувати з поверхнями прально-сушильної машини. При потребі залишки спрею та інші залишки/краплі негайно витирайте вологою серветкою.
- Спорожніть всі кишені. Приберіть сторонні предмети.



- Слідкуйте за наявністю металевих деталей (скріпок тощо) і при їх наявності видаліть їх.
- Для прання брюк, виробів з мотузок та в'язаних текстильних виробів, наприклад, трикотажу, футболок або балахонів, виверніть білизну навиворіт.
- Переконайтеся в тому, що бюстгальтери з дужками можна прати в машині.
- Тонкі тканини (панчохи, бюстгальтери із дужками тощо) слід прати в сітці/мішечку.
- Позастібайте застібки-блискавки, гудзики та кнопки.
- Вичистіть пісок із вилог та кишень.
- Зніміть з занавісок підвіски або зав'яжіть їх в сітці або мішечку.

## Підготовка білизни до сушіння

### Вказівки

- Для рівномірного сушіння відсортуйте білизну за видом тканини та за програмою сушіння.
- Сортуйте білизну відповідно до умовних позначень для догляду, що зазначені на етикетках з інструкціями щодо догляду.

Сушіть лише білизну, у якої є позначка «Непридатний для сушіння у машинці» або наступні символи догляду:

- ☼ = сушіння за нормальної температури  
(**Інтенсивне сушіння**)
- ☾ = сушіння за низької температури  
(**Делікатне сушіння**)

Наступні текстильні вироби сушити заборонено:

- ☼ = символ догляду «Не сушити».
- Вовна і текстильні вироби із вовною.
- Тонка білизна (шовк, синтетичні гардини).
- Текстильні вироби, які містять поролон чи подібні матеріали.
- Тканини, оброблені горючими рідинами, наприклад, засобом для видалення плям, бензином для видалення плям, розріджувачем. Вибухонебезпечно!
- Текстильні вироби з лаком для волосся чи подібним речовинами в тканині.

### Вказівки

- Перед сушінням випрані вручну текстильні вироби слід віджати на відповідній швидкості.
- Перед сушінням віджати з оптимальною кількістю обертів. Для бавовни рекомендується швидкість віджимання понад 1000 об./хв., для синтетики – понад 800 об./хв.
- Після сушіння не прасуйте білизну для прасування відразу. Рекомендовано скрутити її на певний час, так щоб рівномірно розподілилися залишки вологи.
- Для отримання задовільних результатів сушіння окремо сушіть стьобані ковдри, махрові рушники та інші великі вироби. Не сушіть одночасно більше 4 махрових рушників (або 3 кг).
- Не перевищуйте максимальної кількості завантажування.

## Управління приладом

### Підготовка прально-сушильної машини

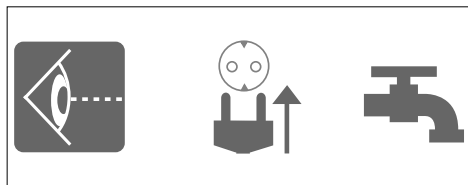
Прально-сушильна машина пройшла перевірку перед випуском із заводу. Для видалення залишків води після випробувального запуску виконайте перший цикл прання без білизни з програмою **Очищення від ворсинок**.

Перед першим пранням/сушінням → *Сторінка 43*

#### Вказівка:

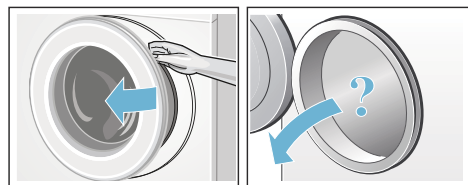
- Ніколи не вмикайте пошкоджену прально-сушильну машину!
- Повідомте про це Вашій сервісній службі! → *Сторінка 35*

1. Вставте штепсельну вилку до розетки.
2. Відкрийте кран.  
В кінці програми сушіння відбувається автоматичний процес очищення від ворсинок. Відкритий водопровідний кран також при виборі програми сушіння.



#### Вказівка:

- Завжди слідкуйте за відповідною вентиляцією на місці встановлення, щоб під час сушіння гаряче повітря було відведене.
  - Завжди підтримуйте вільними впуск і випуск холодного повітря.
3. Відчиніть дверцята.



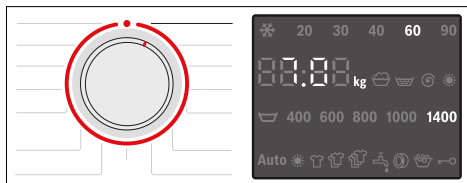
## Вибір програми / ввімкнення приладу

#### Вказівка:

Якщо активовано блокування від доступу дітей, його потрібно спочатку відключити, перед тим як налаштувати програму.

Оберіть потрібну програму перемикачем програм. Повертається в обидва напрямки.

Прально-сушильна машина увімкнена.



Наступні дані постійно відображаються на дисплеї для обраної програми:

- тривалість програми (якщо дверцята зачинені),
- попередньо налаштована температура,
- попередньо налаштована кількість обертів віджимання і
- максимальне завантаження (якщо дверцята відчинені),
- ...

## Зміна програми прання

Можна використовувати показані попередні налаштування або обрану програму налаштувати для білизни шляхом зміни попередніх налаштувань чи вибору додаткових функцій. Налаштування, що обираються, та додаткові функції залежать від обраної програми прання/сушіння.

Огляд програм → *Сторінка 20*

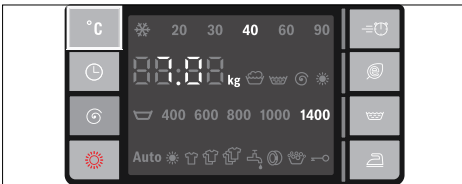
#### Вказівки

- Опції можуть бути вибрані, вимкнені або змінені залежно від етапу програми.

- Всі клавіші сенсорні, легкого дотику достатньо! Якщо утримувати натиснутою клавішу °C (Температура), Ⓞ (Віджимання), ⏸ (Завершити у), автоматично одна за одною відображаються опції налаштування.

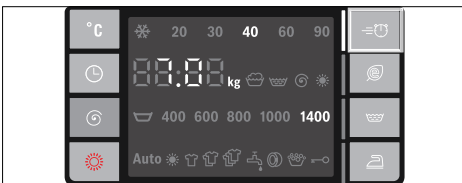
### Зміна попередніх налаштувань програми прання, наприклад, температура прання:

- оберіть клавішу °C (Температура), щоб налаштувати потрібну температуру прання.



### Зміна додаткових функцій програми прання, наприклад, Вибір з ⏸ (SpeedPerfect):

- Оберіть клавішу ⏸ (SpeedPerfect). Світиться індикатор і обрано додаткову функцію. Для відміни додаткової функції знову оберіть клавішу ⏸ (SpeedPerfect). Лампа індикатора згасає.



### Вказівка:

Після зміни попередніх налаштувань та/або додаткових функцій може змінюватися тривалість програми.

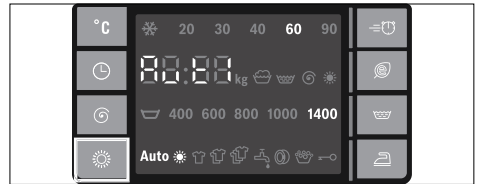
## Налаштуйте програму сушіння

### Вказівка:

Якщо обрано лише програму сушіння або прання і сушіння без переривання, можна при потребі змінити попередні налаштування програми сушіння. Огляд програм → *Сторінка 20*

### Зміна попередніх налаштувань програми сушіння:

- Оберіть клавішу ☀ (Сушіння), щоб налаштувати режим сушіння або час сушіння (можливо лише для програми окремого сушіння).



### Вказівка:

Після зміни попередніх налаштувань для програми сушіння може змінюватися тривалість програми.

## Завантаження білизни до барабану

### ⚠ Попередження Небезпека для життя!


З очисними засобами, що містять розчинники, наприклад, засоби для видалення плям/бензин для видалення плям, попередньо оброблена білизна може спричинити вибух після завантаження у прально-сушильну машину. Попередньо ретельно промийте білизну вручну.

## Вказівки

- Складайте велику і дрібну білизну разом. Речі різної величини краще розподіляються під час віджимання. Окремі предмети білизни можуть призвести до значного дисбалансу.
  - Дотримуйтеся зазначеної максимальної кількості завантаження. Перевантаження погіршує результат прання і сприяє зминанню тканини.
1. Попередньо розсортовані речі розгорніть перед завантаженням до барабану.
  2. Слідкуйте за тим, щоб речі не затискалися між дверцятами і гумовою манжетою.



3. Закрийте завантажувальний люк .

**Вказівка:** Індикатор на клавіші  (Старт/Дозавантаження) блимає і на дисплеї відображаються попередні налаштування програми. Можна змінити попередні налаштування.

## Дозування та завантаження засобу для прання і догляду

### Увага!

#### Пошкодження приладу

Пральний засіб і продукти для попередньої обробки білизни, (наприклад, засіб для видалення плям, спреї для попереднього прання) можуть пошкодити поверхні прально-сушильної машини.

Тримайте ці продукти подалі від поверхонь прально-сушильної машини. Втирайте всі дрібні залишки спрею та інші залишки/краплі вологою серветкою.

## дозування

Дозуйте пральні засоби та засоби для догляду за тканинами відповідно до:

- жорсткості води (дізнайтеся у свого водопостачального підприємства),
- даних виробника на пакуванні,
- кількості речей,
- забруднення

## Заповнення відділень

1. Витягніть кювету для пральних засобів.

### **Попередження**

#### **Подразнення очей / шкіри!**

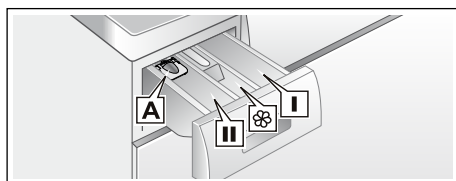
Якщо відкрити кювету для пральних засобів під час роботи машини, може вилитися пральний засіб/засіб для догляду.

Обережно відкривайте кювету.


Якщо пральний засіб або засіб для догляду потрапив в очі або на шкіру, ретельно промийте їх водою.

У разі ненавмисного проковтування зверніться до лікаря.

2. Залейте пральний засіб та/або засіб для догляду.



Відділення **i** для прального засобу для попереднього прання

відділення  з'якшувальний полоскальний засіб, крохмаль Не перевищуйте максимальної кількості.

Відділення **II** пральний засіб для основного циклу прання, засіб для зниження жорсткості води, відбілювач, засіб для виведення плям

Відділення **A** Для дозування рідкого прального засобу.



### Вказівки

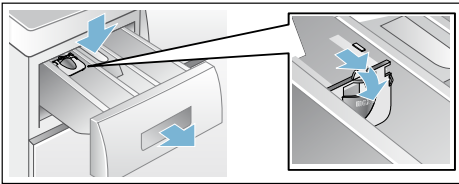
- Під час дозування усіх пральних, допоміжних засобів, засобів для догляду за тканинами та для чищення обов'язково дотримуйтеся вказівок виробника.
- Густі кондиціонери для пом'якшення та надання форми розводьте невеликою кількістю води. Це запобігає забиванню.
- Під час роботи: будьте обережні під час відкриття люка для пральних засобів.
- Якщо обрано програму для окремого сушіння, не додавайте в машину пральний засіб та / або продукти для догляду.

### Дозатор\* для рідкого прального засобу

\*залежно від моделі

Для дозування рідкого прального засобу встановіть дозатор:

1. Витягніть кювету для пральних засобів. Натисніть на вставку і вийміть кювету повністю.
2. Зсуньте дозатор наперед, відкиньте вгору і зафіксуйте.
3. Вставте кювету на місце.



**Вказівка:** Не застосовуйте дозатор при використанні прального засобу-гелю та прального порошку і у програмах з попереднім пранням або функцією «Закінчити у».

**Для моделей без дозатора** заливайте рідкий пральний засіб у відповідний дозувальний стаканчик і вкладайте її в барабан.

### Запуск програми

Виберіть кнопку **▶** (**Старт/Дозавантаження**). Загорається індикатор і запускається програма.

**Вказівка:** Якщо потрібно забезпечити програму від випадкового перемикачання, оберіть блокування від доступу дітей.

На дисплеї під час програми відображається «Завершити у» або після початку програми прання відображається тривалість програми і символи для етапів програми.

Дисплей → *Сторінка 10*

### Блокування від доступу дітей

Можна запобігти випадковій зміні налаштованих функцій прально-сушильної машини. Для цього після запуску програми слід активувати блокування від доступу дітей.

Активіація/деактивіація: клавішу **☺ (Завершити у)** прибл. 5 с утримувати натиснутою. На дисплеї з'явиться символ **—o**. Якщо активовано сигнал клавіш, лунає сигнал.


- **—o** світиться: блокування від доступу дітей активоване.
- **—o** блимає: блокування від доступу дітей увімкнене і переміщено перемикач програм. Щоб уникнути переривання програми, встановіть перемикач програм на вихідну програму. Символ світиться знову.

### Вказівка:




Блокування від доступу дітей може залишатися увімкненим до наступного початку програми, також після вимкнення прально-сушильної машини. Потім потрібно вимкнути перед початком програми блокування від доступу дітей і, при потребі, знову активувати після початку програми.

## Дозавантаження білизни

Після початку програми можна додавати або виймати при потреби білизну.



Оберіть  (Старт/**Дозавантаження**).  
Прально-сушильна машина перевірить, чи можливе додавання.

### Вказівки

- При високому рівні води, високій температурі або обертанні барабану дверцята залишаються заблокованими з міркувань безпеки і додавання неможливе.  
Якщо на ділянці дисплея відображається:  
**A:02 + PAUS (ПАУЗА)** → додавання неможливе. Для продовження програми оберіть клавішу  (**Старт/Дозавантаження**).  
 + **OPEn (ВІДКР)** світиться → додавання можливе.
- Спочатку відкрийте дверцята, якщо світиться **обидва** символи  + **OPEn (ВІДКР)**.
- Не відкривайте люк на тривалий час - може вилитися вода, в якій переться білизна.
- Функцію додавання неможливо активувати на етапі сушіння.



## Зміна програми

Програму, яку Ви помилково запустили, Ви можете змінити наступним чином:



1. Виберіть  (Старт/**Дозавантаження**).
2. Оберіть іншу програму. При необхідності змініть попередню установку та/або оберіть інші додаткові функції.
3. Натисніть  (**Старт/Дозавантаження**). Нова програма запускається спочатку.

## Переривання або завершення програми



Для програм з високою температурою:

1. Обрати  (Старт/**Дозавантаження**).
2. Охолодження білизни: обрати **Ополіскування**.
3. Обрати  (**Старт/Дозавантаження**).

Для програм з низькою температурою:

1. Обрати  (Старт/**Дозавантаження**).
2. Обрати **Віджимання/Відведення води**.
3. Обрати  (**Старт/Дозавантаження**).



Для програми сушіння:

1. Обрати **Інтенсивне сушіння** або **Делікатне сушіння**.
2. Натиснути клавішу  (**Сушіння**) і налаштувати час сушіння 15 хв.
3. Обрати  (**Старт/Дозавантаження**).


## Закінчення програми

– **0** – або – – – – (Відміна віджимання = без віджимання наприкінці прання) відображається на дисплеї і лунає акустичний сигнал.

Налаштування сигналу → *Сторінка 27*

Якщо обрано  (**Відміна віджимання** = без віджимання наприкінці прання), оберіть  (**Старт/Дозавантаження**), щоб розпочати віджимання в кінці.

### Вказівки

- Програма продовжується відкачуванням води і віджиманням білизни (стандартна кількість обертів віджимання може бути попередньо змінена).
- Якщо потрібно тільки відвести воду, приблизно через 1 хв. після запуску програми натисніть клавішу  (Старт/**Дозавантаження**), перш ніж почнеться процес віджимання, потім перемикач програм установить  в положення **Вимк.** Програма зупиняється і дверцята розблоковуються. Білизну можна виймати.

- Якщо на індикаторі блимає **hot (гаряча)**, до завершення програми сушіння, температура в барабані занадто висока. Виконується програма для охолодження барабану, поки не зменшиться температура в барабані.
- Коли дисплей по завершенню програми згасне, активується режим заощадження енергії. Для активації натисніть на будь-яку кнопку.

## Після прання /сушіння

1. Відкрийте дверцята та витягніть речі.
2. Перемикач програм установіть в положення ● **Вимк.**. Прилад вимикається.
3. Закрийте кран.  
**Не обов'язково в моделях з системою «Aqua-Stop».**



## Вказівки


















- Не залишайте речі в барабані. Під час наступного прання вони можуть сісти або пофарбувати іншу білизну.
- Вийміть з барабану та гумової манжети сторонні предмети – вони можуть заржавіти.












- Залиште кювету та дверцята завантажувального люку відкритими, щоб висохли залишки води.
- Завжди виймайте білизну.
- Завжди чекайте завершення програми, інакше прилад ще може бути заблокований. Потім увімкніть прилад і зачекайте розблокування.

## Огляд програм

### Програми на перемикачеві програм

Програма/Вид білизни	Додаткові функції/Рекомендації
<b>Назва програми</b> Коротке пояснення програми і для яких виробів підходить.	максимальне завантаження відповідно до EN50229 макс. завантаження для прання/ макс. завантаження для сушіння регульована температура в °C налаштовувана кількість обертів віджимання в об./хв. можлива додаткова функція для прання можливі додаткові функції для сушіння
<b>Бавовна</b> Міцні текстильні вироби та текстильні вироби із бавовни та льону, які можна кип'ятити <b>Вказівка:</b> * зменшене завантаження для  додаткових функцій.	макс. 7(4)* кг/4 кг ✱ (низька температура) – 90°C  – 1400 об./хв.  ,  ,  ,  Авт 1, Авт 2
<b>з попереднє прання</b> Програми з високими витратами енергії для сильно забруднених міцних текстильних виробів з бавовни або льону. <b>Вказівка:</b> * зменшене завантаження для  додаткових функцій.	макс. 7(4)* кг/4 кг ✱ (низька температура) – 90°C  – 1400 об./хв.  ,  ,  ,  Авт 1, Авт 2
<b>Синтетика</b> Текстильні вироби з синтетичного матеріалу або зі змішаних волокон.	макс. 3,5 кг/2,5 кг ✱ (низька температура) – 60°C  – 1000 об./хв.  ,  ,  ,  Авт 1, Авт 2
<b>Змішані тканини</b> Змішане завантаження текстильних виробів із бавовни та синтетики.	макс. 3,5 кг/2,5 кг ✱ (низька температура) – 60°C  – 1400 об./хв.  ,  ,  ,  Авт 1, Авт 2

Програма/Вид білизни	Додаткові функції/Рекомендації
<b>Тонкі тканини / Шовк</b> Для делікатних текстильних виробів, які потребують прання, наприклад, із шовку, сатину, синтетики або зі змішаних волокон. <b>Вказівка:</b> Застосовуйте призначений для використання в машині пральний засіб для тонкої білизни або шовку.	макс. 2 кг ❄️ (низька температура) – 40°C 🪥 – 800 об./хв. 🌀, 🧺, 🧺
<b>Вовна</b> Текстильні вироби, які можна прати руками та у пральній машинці, з вовни або з домішками вовни. Особливо делікатна програма прання, для запобігання усадці тканини з довгими програмними паузами (текстильні вироби пом'якшуються в пральному розчині). <b>Вказівка:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Вовна тваринного походження, наприклад, ангора, альпака, лама, овеча.</li> <li>Застосовувати призначений для використання в машині пральний засіб для вовни.</li> </ul>	макс. 2 кг ❄️ (низька температура) – 40°C 🪥 – 800 об./хв. – –
<b>Ополіскування</b> Текстильні вироби, які можна прати вручну. Додаткове полоскання з віджиманням	макс. 7 кг – 🪥 – 1400 об./хв. 🧺, 🧺 –
<b>Віджимання / Відведення води</b> Лише віджимання з вибором кількості обертів. Для вибору і запуску програми <b>Відведення води</b> натисніть клавішу  (Старт/Дозавантаження). Через приблизно 1 хв., до того як почався процес віджимання, натисніть клавішу  (Старт/Дозавантаження)	макс. 7 кг – 400 – 1400 об./хв. 🧺 –
<b>Супер 15' / Прання &amp; Сушіння 60'</b> Для невеликої кількості (≤1 кг) злегка забрудненого одягу з бавовни, льону, синтетичних або зі змішаних волокон. Приблизний час прання 15 хв. При виборі функції сушіння, розпочинається процес сушіння тривалістю приблизно 45 хв. <b>Вказівка:</b> * зменшене завантаження для  додаткових функцій.	макс. 3,5(2,0)* кг/1 кг ❄️ (низька температура) – 40°C 🪥 – 1000 об./хв. 🌀, 🧺 Авт 1
<b>Антиалергійна</b> Інноваційна програма попередньої обробки сухої білизни гарячим повітрям (до 70 °C) для високих гігієнічних вимог; з переходом в режим прання при низькій температурі. Це забезпечує гігієну і догляд за текстильними виробами. Підходить для більшості неделікатних тканин.	макс. 4 кг/4 кг ❄️ (низька температура) – 40°C 🪥 – 1400 об./хв. 🧺 Авт 1, Авт 2

Програма/Вид білизни	Додаткові функції/Рекомендації
<p><b>Дитячий одяг</b></p> <p>Міцні текстильні вироби із бавовни або льону.</p> <p><b>Вказівки</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Особливо підходить для високих вимог до гігієни чи особливо чутливої шкіри, завдяки тривалішому пранню при певній температурі, з підвищеним рівнем води і тривалішим циклом полоскання.</li> <li>■ * зменшене завантаження для  додаткових функцій.</li> </ul>	<p>макс. 7(4)* кг/4 кг</p> <p>✳ (низька температура) – 60°C</p> <p> – 1400 об./хв.</p> <p>, , , </p> <p>Авт 1, Авт 2</p>
<p><b>Очищення від ворсинок</b></p> <p>Спеціальна програма для гігієни барабану або видалення ворсинок:</p> <p>90 °C = антибактеріальна програма, не використовувати засіб для прання.</p> <p>40 °C = антибактеріальна програма, можна використовувати спеціальний засіб для чищення барабану.</p> <p>✳ (низька температура) = програма чищення для видалення ворсинок, що зібралися під час сушіння в барабані</p>	<p>–</p> <p>✳ (низька температура), 40, 90 °C</p> <p>400 – 1400 об./хв.</p> <p>–</p> <p>–</p>
<p><b>Освіжування</b></p> <p>Програма для видалення запаху і зменшення складок, підходить для вовни, льону, костюмів тощо, які нечасто перуть,</p>	<p>макс. 1 кг</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>–</p>
<p><b>Делікатне сушіння</b></p> <p>Спеціальна програма для дбайливого сушіння одягу при низькій температурі,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- при виборі Авт1, включається режим дбайливого сушіння білизни,</li> <li>- при виборі Авт2 автоматично включається режим для дуже сухої білизни,</li> <li>- встановлення часу сушіння вручну від 30, 60, 90 до 120 хв.</li> </ul> <p><b>Вказівка:</b></p> <p>** Час сушіння тривалістю 15 хв. передбачений для охолодження білизни і машини після процесу сушіння.</p>	<p>макс. 2,5 кг</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>Авт 1, Авт 2, Сушіння за часом**</p>
<p><b>Інтенсивне сушіння</b></p> <p>Стандартна індивідуальна програма для сушіння одягу при високій температурі,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- при виборі Авт1, включається режим дбайливого сушіння білизни,</li> <li>- при виборі Авт2 автоматично включається режим для дуже сухої білизни,</li> <li>- встановлення часу сушіння вручну від 30, 60, 90 до 120 хв.</li> </ul> <p><b>Вказівка:</b></p> <p>** Час сушіння тривалістю 15 хв. передбачений для охолодження білизни і машини після процесу сушіння.</p>	<p>макс. 4 кг</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>–</p> <p>Авт 1, Авт 2, Сушіння за часом**</p>

## Таблиця сушіння

<b>Бавовна/Кольорова білизна</b> (текстильні вироби з бавовни або льону, такі як спідня білизна, футболки, светри, штани та кухонні рушники)									
<b>Вага сухої білизни в кг</b>		0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 3,0	3,0 ~ 4,0	~ 0,5	~ 1,0	~ 2,0	~ 2,5
		<b>Розрахований час сушіння в хв.</b>				<b>Налаштовуваний час сушіння в хв.</b>			
<b>Суша до шафи</b>	<b>Авт 1</b>	< 60	60 ~ 85	85 ~ 120	120 ~ 160	30	60	90	120
<b>Додаткове сушіння</b>	<b>Авт 2</b>	< 65	65 ~ 100	100 ~ 140	140 ~ 170				
<b>Рекомендована програма</b>		<b>Інтенсивне сушіння</b> (автоматично)				<b>Інтенсивне сушіння</b> (сушіння за часом)			
<b>Стьобані ковдри/махрові рушники</b> (великі або товсті текстильні вироби з бавовни, такі як махрові рушники, простирадла, скатертини, джинси, робочий одяг)									
<b>Вага сухої білизни в кг</b>		0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 3,0	3,0 ~ 4,0	~ 0,5	~ 1,0	~ 1,5	~ 2,0
		<b>Розрахований час сушіння в хв.</b>				<b>Налаштовуваний час сушіння в хв.</b>			
<b>Суша до шафи</b>	<b>Авт1</b>	< 70	70 ~ 95	95 ~ 130	130 ~ 170	30	60	90	120
<b>Додаткове сушіння</b>	<b>Авт2</b>	< 75	75 ~ 110	110 ~ 150	150 ~ 180				
<b>Рекомендована програма</b>		<b>Інтенсивне сушіння</b> (автоматично)				<b>Інтенсивне сушіння</b> (сушіння за часом)			
<b>Синтетика</b> (текстильні вироби з синтетики або зі змішаних волокон, наприклад сорочки, спортивний одяг, легкошкоджувані речі)									
<b>Вага сухої білизни в кг</b>		0,5 ~ 1,0	1,0 ~ 2,0	2,0 ~ 2,5		~ 0,5	~ 1,0	~ 1,5	~ 2,0
		<b>Розрахований час сушіння в хв.</b>				<b>Налаштовуваний час сушіння в хв.</b>			
<b>Суша до шафи</b>	<b>Авт 1</b>	< 55	55 ~ 95	95 ~ 130		30	60	90	120
<b>Додаткове сушіння</b>	<b>Авт 2</b>	< 65	65 ~ 130	130 ~ 160					
<b>Рекомендована програма</b>		<b>Делікатне сушіння</b> (автоматично)				<b>Делікатне сушіння</b> (сушіння за часом)			

і Тривалість вказується приблизно і дійсна для звичайного завантаження, стандартної програми віджимання при кімнатній температурі.

і Максимальна тривалість вибору часу сушіння складає 120 хвилин. Виберіть автоматичне сушіння, якщо вага білизни перевищує 2,5 кг виберіть автоматичне сушіння «Сушіння». Вибір цієї функції рекомендується для отримання оптимальних результатів сушіння і заощадження електроенергії. 15-хвилинна програма сушіння призначена для охолодження білизни.

## Крохмалення

**Вказівка:** Близну не можна обробляти кондиціонером.

Крохмалення рідким крохмалем можливе у всіх типах програм. Дозуйте крохмаль за рекомендацією виробника у відділенні ⚙ (при потребі попередньо очистіть).

## Фарбування/відбілювання

Фарбуйте тканини тільки в кількості, звичайній для домашніх умов. Сіль може пошкодити високоякісну сталь! Зверніть увагу на дані виробника барвника! **Не** відбілюйте білизну у прально-сушильній машині!

## Замочування

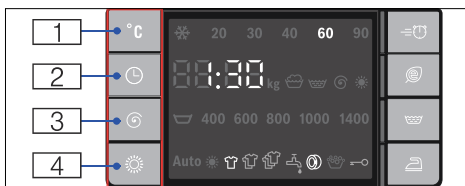
1. Завантажте засіб для замочування/ пральний засіб за рекомендаціями виробника до відділення II.
2. Перемикач програм встановіть на **Бавовна 60°C** і оберіть ⏸ (Старт/ Дозавантаження).
3. Через бл. 10 хв. оберіть ⏸ (Старт/ Дозавантаження).
4. Після потрібного часу замочування знову оберіть ⏸ (Старт/ Дозавантаження), якщо програма продовжується або змініть програму.

### Вказівка:

Завантажуйте білизну одного кольору. Прального засобу додатково не потрібно – розчин для замочування використовується для прання.

## P+ Зміна попередніх налаштувань програми

Можна змінити попередні налаштування обраної програми. Налаштування також можна змінити під час виконання обраної програми. Дія залежить від виконання програми.



### °C (Температура)

1 Задана температура прання може бути змінена. Максимальна температура прання, яку можна обрати, залежить від встановленої програми. Огляд програм

### ⌚ (Закінчити у)

2 Оберіть «Закінчити у» (завершення програми).

### Вказівка:




При виборі програми буде відображено її тривалість. Тривалість програми коригується автоматично при виконанні програми, якщо, наприклад, через зміни попередніх налаштувань програми потрібні зміни тривалості програми.

Перед початком програми можна попередньо обрати кінець програми погодинно до максимум **24 h (год.)**.



Після запуску відображається попередньо обраний час, наприклад, **8h (год.)** і відраховується до початку програми прання. Потім відображається тривалість програми, наприклад, **2:30**.



Попередньо обраний час можна змінити після запуску програми наступним чином:


1. Виберіть  (Старт/**Дозавантаження**).
2. Натисніть клавішу  (**Закінчити у**) і змініть час програми «Закінчити у».
3. Виберіть  (**Старт/Дозавантаження**).

## (Віджимання)



 Перед і під час програми можна залежно від етапу програми змінити кількість обертів віджимання (в об./хв; оберти за хвилину). Налаштування  (**Відміна віджимання** = без віджимання наприкінці прання), білизна залишається лежати у воді після останнього циклу полоскання. Максимальна кількість обертів віджимання залежить від програми і моделі.

Огляд програм → *Сторінка 20*

## (Сушіння)

 Цією кнопкою функцію сушіння можна активувати, відключити та налаштувати. Прання і сушіння без перерви можливі лише в автоматичному режимі. В разі вибору програми для окремого сушіння, можна скористатися автоматичним сушінням або сушінням за часом з бажаною тривалістю.

## Вказівки

- Вибір програми в положенні **Інтенсивне сушіння** або **Делікатне сушіння** для вибору відповідної програми сушіння. Огляд програм → *Сторінка 20*  
Стандартний режим сушіння **Авт 1**. В цьому режимі тривалість сушіння встановлюється автоматично у відповідності із кількістю білизни. В результаті білизна буде сухою до шафи. Режим сушіння можна встановити на **Авт 2**, щоб отримати надзвичайно суху білизну; або на попередній вибір часу сушіння, який можна визначити, обравши клавішу  (**Сушіння**).
- **Суха до шафи (Aut1):** Для одношарової білизни. Одяг можна скласти або розвісити у шафі.
- **Дуже суха (Aut2):** Для білизни з особливо товстими, багатшаровими ділянками, що сохнуть довше. Одяг можна скласти або розвісити у шафі. Білизна ще сухіша, ніж у режимі "Суха до шафи".
- Вибір програми серед програм прання, також для випадків, коли необхідне прання і сушіння без переривання (можливо лише для **Бавовна, з попереднє прання, Синтетика, Змішані тканини, Супер 15'** і **Дитячий одяг**).
- 1. Натисніть клавішу  (**Сушіння**) і увімкніть функцію **Авт 1** або **Авт 2**.
- 2. Не перевищуйте максимальну кількість завантаження для сушіння. Огляд програм → *Сторінка 20*
- 3. Максимальна кількість обертів віджимання програми прання обирається автоматично, щоб отримати найкращий результат прання.

## P+ Вибір додаткових функцій

Можна налаштувати потрібні додаткові функції, обравши відповідні клавіші.



### ☰ (Легке прасування)

☐4 Спеціальна послідовність віджимання з розпушуванням наприкінці. Бережне віджимання наприкінці прання - рівень вологості білизни трохи підвищується.

### ☰🕒 (SpeedPerfect)

☐1 Для прання у коротший час із результатами прання, аналогічними для стандартної програми.

**Вказівка:** Не перевищуйте максимальної кількості завантаження. Огляд програм → *Сторінка 20*

### 🌿 (EcoPerfect)

☐2 Оптимальне, з точки зору споживання електрики, прання шляхом зменшення температури при однаковій ефективності прання.

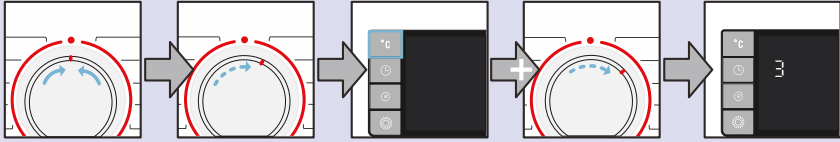
**Вказівка:** Температура прання нижча за обрану температуру. При особливих гігієнічних потребах ми радимо обирати програму **Дитячий одяг**.

### 👑 (Додаткове ополіскування)

☐3 Додатковий етап ополіскування. Для областей з дуже м'якою водою або для подальшого покращення результатів ополіскування.

## Регулювання гучності сигналу

### 1. Активування режиму встановлення гучності сигналу



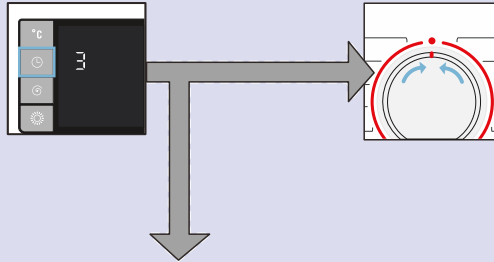
Встановіть на  
● **Вимк.**


Оберніть на 1  
крок за  
годинниковою  
стрілкою.

Утримуйте натиснутою клавішу **°C** і  
оберніть на 1 крок за годинниковою  
стрілкою.

Відпустіть клавішу.

### 2.a Налаштуйте гучність сигналів клавіш (залежно від моделі)

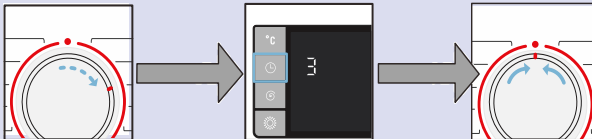


Натискайте клавішу , поки не  
буде досягнуто потрібної гучності.


Перейдіть до кроку 2.b  
або

встановіть на ● **Вимк.**,  
щоб вийти з режиму  
налаштування гучності  
сигналу.

### 2.b Налаштування гучності сигналів вказівок



Оберніть на 1 крок за  
годинниковою стрілкою.

Натискайте клавішу ,  
поки не буде досягнуто  
потрібної гучності.

встановіть на ● **Вимк.**,  
щоб вийти з режиму  
налаштування гучності  
сигналу.



## Чистка і технічне обслуговування

### **⚠ Попередження** **Небезпека ураження електричним струмом!**

При контакті із елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека для життя.  
Вимкніть прилад та вийміть штепсельну вилку із розетки.

### **⚠ Попередження** **Небезпека отруєння!**

Через мийні засоби, що містять розчинники, наприклад, бензин для видалення плям, можливе утворення отруйних випарів.  
Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

### **Увага!** **Пошкодження приладу**

Мийні засоби, що містять розчинники, наприклад, бензин для видалення плям, можуть пошкодити поверхні та деталі прально-сушильної машини.  
Не використовуйте миючі засоби, які містять розчинники.

## Корпус машини/панель управління

- Одразу ж вимивайте залишки пральних або очищувальних засобів.
- Витріть корпус та панель управління вологою тканиною.
- Не використовуйте губки, ганчірки, що дряпають поверхню, та засоби очищення (очишувач високоякісної сталі).
- Не мийте під струменем води.

## Барабан

Використовуйте засоби для чистки без хлору, не користуйтеся металевими губками.

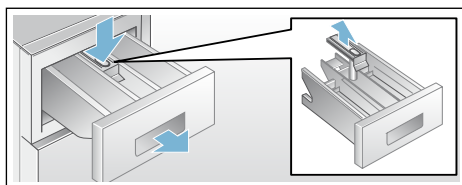
## Усунення накипу

При правильному дозуванні прального засобу видалення накипу не потрібне.  
За потреби видаліть накип відповідно до рекомендацій виробника засобу для видалення накипу. Відповідні засоби для видалення накипу можна придбати на нашій сторінці в Інтернеті або у сервісній службі.

## Чистка кювети для пральних засобів

За наявності залишків прального засобу або кондиціонеру:

1. Витягніть кювету для пральних засобів. Натисніть на вставку і вийміть кювету повністю.
2. Щоб вийняти вставку: видавіть доверху вставку пальцем від низу до верху.



3. Прочистіть відділення для засобів для ополіскування та вставку водою і щіткою й висушіть.
4. Вставте вставку на місце і зафіксуйте її (надіньте циліндр на направляючий стержень).
5. Вставте назад кювету.

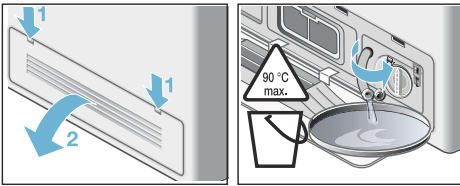
**Вказівка:** Залишіть кювету для пральних засобів відкритою, щоб рештки води висохли.

## Помпа для прального розчину закупорена

### Попередження Небезпека опіку!

Під час прання при високих температурах пральний розчин гарячий. При торканні гарячого прального розчину можливі опіки. Дайте пральному розчину охолонути.

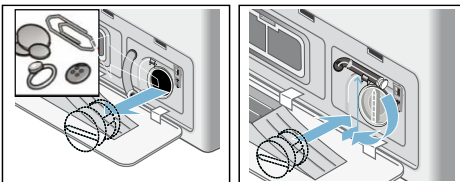
1. Закрийте кран, щоб вода більше не лилася, і переконайтеся в тому, що вона відкачується насосом для лужного розчину.
2. Встановіть перемикач програм на **● Вимк.** і відключіть мережевий штекер від розетки.
3. Відкрийте сервісну кришку.
4. Вийміть шланг для відведення води із кріплення.



5. Зніміть кришку і злийте розчин у придатну ємність. Закрийте кришку та вставте зливний шланг у кріплення.

**Вказівка:** Залишки води можуть витекти.

6. Обережно відкрутіть кришку насоса. Очистіть кришку помпи всередині, нарізку та корпус помпи (крильчатка помпи для прального розчину повинна провертатися).
7. Знову встановіть та прикрутіть кришку помпи. Ручка повинна знаходитися у вертикальному положенні.

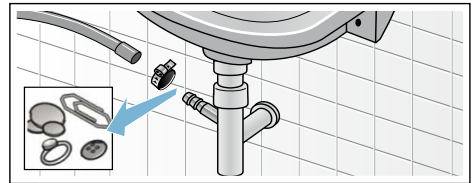


8. Закрийте сервісну кришку. При потребі попередньо роз'єднайте зафіксовану сервісну кришку.

**Вказівка:** З метою запобігання потрапляння зайвого прального засобу під час відведення води в наступному циклі прання: залийте 1 л води у відділення II і запустіть програму **Віджимання/Відведення води**.

## Зливний шланг на місці з'єднання з сифоном засмічений

1. Перемикач програм установіть в положення **● Вимк.** Витягніть мережевий штекер з розетки.
2. Послабте затискач шланга, обережно зніміть зливний шланг. Залишки води можуть витекти.
3. Прочистіть зливний шланг і сифон.



4. Знову підключіть зливний шланг і закріпіть місце з'єднання затискачем шланга.

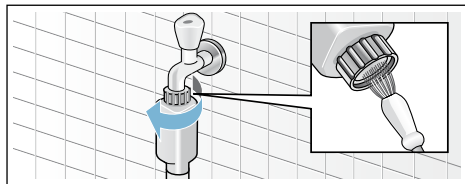
## Фільтр на місці подачі води засмічений

### **Попередження** **Небезпека для життя!**

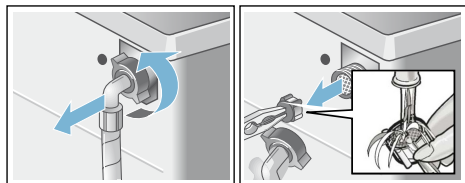
Не занурюйте у воду запобіжне пристосування «Aqua-Stop» (обладнане електричним клапаном).

Для цього спочатку необхідно понизити тиск води в шлангові подачі води:

1. Закрийте кран.
2. Оберіть будь-яку програму (окрім **Віджимання/Відведення води**).
3. Оберіть **▷** (Старт/Перезавантаження). Дайте програмі попрацювати бл. 40 с.
4. Встановіть перемикач програм на **● Вимк.** і відключіть мережевий штекер від розетки.
5. Чистка фільтра на водопровідному крані:  
Зніміть шланг крану.  
Очистіть сітку маленькою щіточкою.



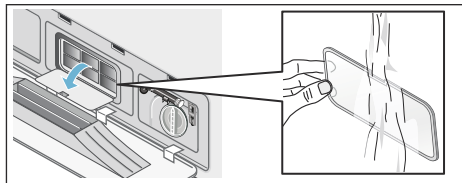
6. Чистка фільтра на задній стороні приладу:  
Від'єднайте шланг від заднього боку приладу,  
Зніміть сітку плоскогубцями та очистіть її.



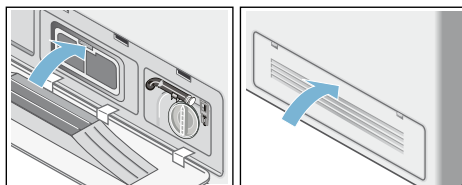
7. Приєднайте шланг та перевірте з'єднання на щільність.

## Повітряний фільтр засмічений

1. Встановіть перемикач програм на **● Вимк.** і відключіть мережевий штекер з розетки.
2. Відкрийте і зніміть сервісну кришку.
3. Вийміть повітряний фільтр.



4. Змийте ворс з повітряного фільтра під проточною водою за допомогою щітки.
5. Вставте повітряний фільтр на місце.
6. Вставте на місце і закрийте сервісну кришку.





## Що робити в разі несправності?

### Аварійне розблокування, наприклад, у випадку вимкнення електричного струму

Програма продовжить роботу, щойно з'явиться електричний струм. Якщо білизну, однак, необхідно витягнути, дверцята завантажувального люку можна відкрити, як описано нижче:



#### Попередження Небезпека опіку!

При пранні з високими температурами при контакті з гарячим пральним розчином або білизною можливі опіки. При потребі спочатку дайте їм охолонути.



#### Попередження Небезпека поранення!

Просовуючи руки в барабан, що обертається, можна їх травмувати.

Не просовуйте руки в барабан, що обертається. Дочекайтеся повної зупинки барабану.

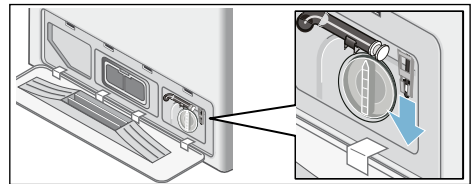
#### Увага!

#### Збиток внаслідок витікання води

Вода, що витікла, може призвести до ушкоджень!

Не відчиняйте дверцята прально-сушильної машини, якщо через скло видно воду.

1. Перемикач програм установіть в положення **● Вимк.** Витягніть мережевий штекер з розетки.
2. Відкачайте пральний розчин.
3. Потягніть вниз екстрене розблокування за допомогою інструменту та відпустіть. Дверцята завантажувального люку після цього відкриваються.








### Вказівки на дисплеї




Дисплей	Причина/Усунення
<b>A:01</b>	Негайно закрийте дверцята через зростаючий рівень води. При перериванні по черзі відображається <b>A:01</b> і <b>OPEn (ВІДКР)</b> .
<b>A:02</b>	<p>Дверцята заблоковано з міркувань безпеки (рівень води та/або температура занадто висока).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Програма прання:</b> В стані паузи по черзі відображається <b>A:02</b> і <b>PAUS (ПАУЗА)</b>. Якщо потрібно відкрити дверцята, зачекайте, поки температура опуститься, або буде відведено воду (оберіть <b>Віджимання/ Відведення води</b>).</li> <li>■ <b>Програма сушіння:</b> якщо потрібно відкрити дверцята, зачекайте, поки опуститься температура або встановіть програму сушіння на 15 хв., щоб охолодити білизну.</li> </ul> <p>Якщо в кінці програми сушіння часто відображається <b>A:02</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Очистіть повітряний фільтр. → <i>Сторінка 30</i></li> <li>■ Виконайте програму <b>Очищення від ворсинок</b> ✳ (низька температура) без білизни.</li> </ul>

Дисплей	Причина/Усунення
<b>A:03</b>	Завантажувальний люк неможливо заблокувати/розблокувати через високу температуру. Залиште прально-сушильну машину прибіл. на 1 хв. увімкненою. Потім можна знову заблокувати/розблокувати прально-сушильну машину.
<b>гаряча</b>	Після програми сушіння дверцята можуть не відчинятися через високу температуру. Процес охолодження триває, поки ця індикація не погасне і не можна буде відкрити дверцята.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ <b>Блимає</b> (немає подачі води): кран відкритий? Фільтр на місці подачі води засмічений? Очистіть фільтр у шлангу подачі води. → <i>Сторінка 30</i> Шланг подачі води зігнувся або засмічений?</li> <li>■ <b>Світиться</b> (низький тиск води): лише для інформації. Ніякої дії на виконання програми. Тривалість програми подовжується.</li> </ul>
<b>E:18</b>	Помпа для прального розчину закупорена; прочистіть помпу для прального розчину. Прочистіть зливний шланг на місці з'єднання з сифоном.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Клавішу  (<b>Сушіння</b>) утримуйте натиснутою 3 с, щоб видалити індикацію.</li> <li>■ Очистити повітряний фільтр. → <i>Сторінка 30</i></li> <li>■ Виконайте програму <b>Очищення від ворсинок</b>  (низька температура) без білизни.</li> </ul>
<b>HI kg (НИЗЬК. кг), LO kg (ВИСОК. кг)</b>	Вказівки щодо кількості білизни. Увімкнено, якщо етап сушіння завершено. <b>НИЗЬК. кг:</b> вказує на те, що завантаження для сушіння занадто мале, <b>ВИСОК. кг:</b> вказує на те, що завантаження для сушіння занадто велике.
Інші вказівки на дисплеї	Встановіть перемикач програм на <b>● Вимк.</b> . Прилад вимикається. 5 с зачекайте і знову увімкніть. Якщо вказівка на дисплеї з'являється знову, зверніться до сервісної служби.

## Що робити в разі несправності?

Несправності	Причина/Усунення
Витікає вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Щільно закріпіть чи замініть шланг для відведення води.</li> <li>■ Щільно прикрутіть шланг подачі води.</li> </ul>
Вода не заливається. Пральний засіб не подається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Не обрано  (<b>Старт/Дозавантаження</b>)?</li> <li>■ Не відкритий водопровідний кран?</li> <li>■ Сітка забилася? Прочистити фільтр. → <i>Сторінка 30</i></li> <li>■ Зігнувся або затиснувся шланг подачі води.</li> </ul>
Завантажувальний люк не відчиняється.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Активована функція безпеки. Програма зупинилася?</li> <li>■  обрано (відміна віджимання = без віджимання наприкінці прання)?</li> <li>■ Відчинити можна лише за допомогою екстреного розблокування? → <i>Сторінка 31</i></li> <li>■ Увімкнене блокування від доступу дітей? Деактивувати. → <i>Сторінка 17</i></li> </ul>
Програма не запускається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Обрано  (<b>Старт/Дозавантаження</b>) або  (<b>Завершити у</b>)?</li> <li>■ Зачинені дверцята?</li> <li>■ Увімкнене блокування від доступу дітей? Деактивувати. → <i>Сторінка 17</i></li> </ul>
Пральний розчин не відкачується.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■  обрано (відміну віджимання = без віджимання наприкінці прання)?</li> <li>■ Прочистіть помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 29</i></li> <li>■ Прочистіть трубу для відведення води та/або шланг для відведення води.</li> </ul>



Несправності	Причина/Усунення
В барабані не видно води.	Не є несправністю - вода нижче видимого рівня вікна люка.
Незадовільний результат віджимання. Мокра/занадто волога білизна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Все в нормі. Система контролю дисбалансу припинила віджимання із-за нерівномірного розподілення білизни в машині. Розподіліть велику та дрібну білизну у барабані.</li> <li>■ Встановлена замала кількість обертів віджимання?</li> </ul>
Віджимання починається декілька разів.	Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс.
Залишки води у відділенні для засобу для догляду.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Все в нормі. На дію засобу для догляду за тканинами це не впливає.</li> <li>■ При потребі вийміть вставку. Почистіть кювету для пральних засобів і вставте її на місце.</li> </ul>
Відділення  не повністю промиває.	Вийміть вставку. Почистіть кювету для пральних засобів і вставте її на місце.
Утворення запаху в прально-сушильній машині.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Виконайте програму <b>Очищення від ворсинок 90°C</b> без білизни.</li> <li>■ Для цього застосуйте універсальний пральний засіб.</li> </ul>
Увімкнена індикація стану  . З кювети для пральних засобів може виходити піна.	<p>Забгато прального засобу?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Розмішайте столову ложку пом'якшувального полоскального засобу з ½ л води і додайте у відділення II. (Не для спортивного одягу, одягу для вулиці та текстильних виробів з пуху!)</li> <li>■ Наступного разу зменшіть кількість прального засобу.</li> <li>■ Використовуйте звичайний засіб для прання з невеликим піноутворенням та засіб для догляду, придатний для прально-сушильної машини.</li> </ul>
Сильний шум, вібрація та зміщення під час віджимання.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Чи рівно встановлений прилад? Вирівняйте прилад. → <i>Сторінка 42</i></li> <li>■ Чи закріплені ніжки приладу? Зафіксуйте ніжки приладу. → <i>Сторінка 42</i></li> <li>■ Чи зняті транспортні кріплення? Зніміть транспортні кріплення. → <i>Сторінка 39</i></li> </ul>
Дисплей/індикаторні лампочки не функціонують під час роботи приладу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Вимкнення електричного струму?</li> <li>■ Вимкнені запобіжники? Увімкніть/замініть запобіжники.</li> <li>■ Якщо ця несправність трапляється повторно, викличте сервісну службу. → <i>Сторінка 35</i></li> </ul>
Тривалість програми змінюється протягом циклу прання.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Все в нормі. Система контролю дисбалансу намагається усунути дисбаланс.</li> <li>■ Не помилка – активне розпізнавання піни. Додатковий етап ополіскування.</li> </ul>
Залишки прального засобу на речах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Деякі безфосфатні пральні засоби містять залишки речовин, які не розчиняються у воді.</li> <li>■ Оберіть <b>Ополіскування</b> або почистіть білизну щіткою, коли вона висохне.</li> </ul>
Звук віджимання під час сушіння.	Цей інноваційний метод називається термовіджиманням і призначений для зниження витрат електроенергії під час сушіння.
Ворсинки іншого кольору з попереднього циклу сушіння відкладаються на білизні під час наступного циклу прання.	Виконайте програму <b>Очищення від ворсинок</b>  (низька температура) без білизни, щоб видалити ворсинки, що назбиралися в барабані під час сушіння.

Несправності	Причина/Усунення
Звук подачі води під час сушіння, символ водопровідного крану блимає під час сушіння.	У прально-сушильної машини є функція самоочищення для видалення ворсинок, що відділяються при сушінні від білизни. Для цього потрібна невелика кількість води. Тому водопровідний кран повинен бути відкритим також під час сушіння.
Довша тривалість сушіння.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ За принципом охолодження повітря вища температура оточення призводить до зниження ефекту сушіння, що подовжує тривалість сушіння. Забезпечте належну вентиляцію для відведення надмірного тепла.</li> <li>■ Повітряний фільтр засмічений? Очистити повітряний фільтр. → <i>Сторінка 30</i></li> <li>■ Виконайте програму <b>Очищення від ворсинок</b> * (низька температура), щоб видалити ворсинки, що назбиралися в барабані під час сушіння.</li> </ul>
Програма сушіння не запускається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Не вибрана програма сушіння? Огляд програм → <i>Сторінка 20</i></li> <li>■ Дверцята не правильно зачинені?</li> <li>■ Засмітілась помпа? Прочистіть помпу для прального розчину. → <i>Сторінка 29</i></li> </ul>
Результат сушіння незадовільний (білизна не достатньо суха).	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Занадто висока температура довкілля (понад 30 °C) або недостатня вентиляція приміщення, у якому встановлено прально-сушильну машину. Забезпечте належну вентиляцію для відведення надмірного тепла.</li> <li>■ Перед сушінням білизна не достатньо віджали. Завжди налаштуйте максимальну кількість обертів віджимання для відповідної програми прання.</li> <li>■ Перевантажено прально-сушильну машину: дотримуватися рекомендацій щодо максимального завантаження у таблиці програм та на індикаторі завантаження. Прально-сушильна машина не перевантажена, оскільки максимальне завантаження для сушіння менше, ніж максимальне завантаження для прання. Прально-сушильну машину з максимальним завантаженням необхідно розвантажити і розподілити білизна на два цикли сушіння.</li> <li>■ Занадто низька напруга в мережі електропостачання (нижче 200 В) – забезпечте належне електропостачання.</li> <li>■ Повітряний фільтр засмічений? Очистіть повітряний фільтр. → <i>Сторінка 30</i></li> <li>■ Товсті, багат шарові текстильні вироби або вироби з товстим наповненням – такі текстильні вироби легко висихають на поверхні, але не всередині. Рівномірне висушування може тривати довше. Для такого виду текстильних виробів оберіть сушіння за часом для сушіння.</li> </ul>
Спостерігається, що при відкриванні дверцят невелика кількість води капає на суху білизна.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Час сушіння скорочується при меншому завантаженні. В системі сушіння можуть залишатися залишки вологи. При швидкому відчиненні дверцят утворюється ефект всмоктування, через що волога з сушильної системи капає.</li> <li>■ Повільно відкривайте дверцята. Уникайте рвучкого відкривання дверцят.</li> </ul>
<p>Якщо не можна усунути несправність самостійно (вмиканням та вимкненням машини) або необхідний ремонт:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Встановіть перемикач програм на ● <b>Вимк.</b> і відключіть мережевий штекер з розетки.</li> <li>■ Закрийте кран та викличте сервісну службу. → <i>Сторінка 35</i></li> </ul>	



## Сервісна служба

Якщо не можете усунути несправність самостійно, див. розділ «Несправності і способи їх усунення».

Будь ласка, зверніться до нашої сервісної служби. Ми завжди знаходимо правильне рішення і намагаємося уникнути непотрібних візитів технічних спеціалістів.

Будь ласка, повідомте сервісній службі номер (E-Nr.) і заводський номер (FD) приладу.

E-Nr. \_\_\_\_\_ FD \_\_\_\_\_

Номер приладу

Заводський номер

Ця інформація знаходиться на: внутрішньому боці дверцят \*/відкритій сервісній заслінці \* і на зворотному боці виробу.

\*залежно від моделі

### **Довіртеся компетентності виробника.**

Зв'яжіться з нами. Таким чином, можна бути впевненим, що ремонт виконується підготованими сервісними техніками, які мають оригінальні запчастини.



## Технічні характеристики

Габарити (висота x ширина x глибина)	60 x 59 x 84,5 см
Вага	83 кг
Підключення до мережі	номінальна напруга 220-240 В, 50 Гц номінальний струм 10 А Номінальна потужність (прання) 2400 Вт Номінальна потужність (сушіння) 1900 Вт
Тиск води	100-1000 кПа (1-10 бар)
Висота зливу	60 - 100 см



## Показники споживання

Програма	Опції	Завантаження (кг)	Споживання енергії *** (кВт*год.)	Споживання води *** (л)	Тривалість програми *** (год.)
Бавовна 20 °C *		7,0	0,23	73	2 ¾
Бавовна 40 °C *		7,0	1,02	73	2 ¾
Бавовна 60 °C *		7,0	1,10	73	2 ¾
Бавовна 90 °C *		7,0	2,05	83	2 ¾
Синтетика 40 °C *	☺ (EcoPerfect)	3,5	0,56	60	1 ¾
Змішані тканини 40 °C		3,5	0,45	53	1
Тонкі тканини/Шовк 30 °C		2,0	0,15	29	¾
Вовна 🌀 30 °C		2,0	0,18	40	¾
Інтенсивне сушіння		4,0	2,47	3,0	2 ½
Делікатне сушіння		2,5	1,46	3,0	2
Бавовна 60 °C **	☺ (EcoPerfect)	7,0	0,70	51	4
Бавовна 60 °C + Інтенсивне сушіння **	☺ (EcoPerfect)	7,0/4,0	4,76	57	8 ½

\* Налаштування програми для випробувань відповідно до діючої версії EN60456. Вказівки для порівняльного випробування: для тестування програми контролю виперить поданий об'єм завантаження з максимальною кількістю обертів віджимання.

\*\* Випробування потужності прання для енергетичного етикетування згідно з директивою ЄС EN50229 виконується з визначеним завантаженням з програмами **Бавовна 60 °C + ☺ (EcoPerfect)**.

\*\* Випробування результатів сушіння для енергетичного етикетування в Європі проведені за Стандартом EN50229. При максимальному завантаженні під час прання, білізна розподіляється на 2 цикли сушіння і кожен з циклів сушіння виконується з програмою **Інтенсивне сушіння + додатк. функцією Aut1** (Авт. 1).

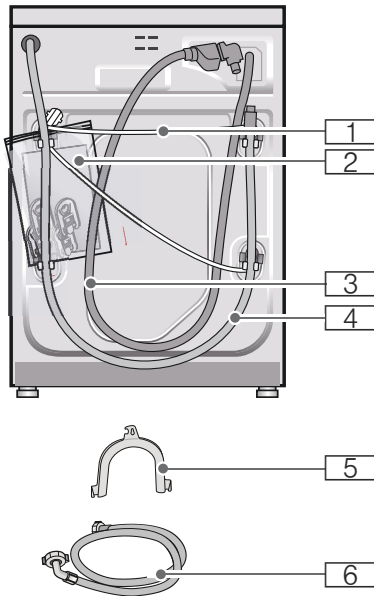
\*\*\* Значення відрізняються від поданих цифр у залежності від тиску, жорсткості та температури води, що надходить, температури приміщення, виду, кількості та забруднення білизни, прального засобу, що застосовується, коливання напруги в мережі та обраних додаткових функцій.



## Встановлення та підключення

### Комплект поставки

**Вказівка:** Перевірте машину на предмет пошкоджень, отриманих під час транспортування. Забороняється експлуатувати пошкоджену машину. З претензіями звертайтеся до магазину, в якому був придбаний прилад, або до нашої служби сервісу. → *Сторінка 35*



- 1** Електричний шнур
- 2** Вміст пакета:
  - Інструкція з експлуатації та встановлення
  - Каталог сервісних центрів\*
  - Гарантія\*
  - Захисні накладки для отворів, в місцях встановлення транспортних фіксаторів.
- 3** шланг подачі води для моделей з системою Aquastop
- 4** Шланг відведення води

- 5** Гачок для закріплення шлангу для відведення води\*
- 6** Шланг подачі води для моделей Standard/Aqua-Secure
- \* в залежності від моделі

**Додатково** при підключенні шлангу для відведення води до сифону потрібен затискач шланга  $\varnothing$  24 - 40 мм (спеціалізований магазин).

### Необхідні інструменти

- Нівелір для вирівнювання положення машини → *Сторінка 42*
- Гайковий ключ з шириною зіву
  - 13 для знімання транспортних кріплень і → *Сторінка 43*
  - з шириною зіву 17 для вирівнювання ніжок приладу → *Сторінка 42*

### Надійне встановлення приладу

#### **⚠ Попередження**

#### **Небезпека поранення!**

- Прально-сушильна машина дуже важка. Не піднімайте машину самотужки. Небезпечно!
- Піднімання прально-сушильної машини за частини, що виступають, (наприклад, дверцята завантажувального люку) може спричинити поломку деталей та травми. Не піднімайте прально-сушильну машину за частини, що виступають.
- Неналежне розташування шлангів та проводів створює небезпеку спотикання та поранення. Шланги і проводи слід розташовувати так, щоб уникнути небезпеки спотикання.

#### **Увага!**

#### **Пошкодження приладу**

- Шланги, що замерзли, можуть порватися або потріскатися. Не встановлюйте прально-сушильну машину в зонах знижених температур та/або поза приміщенням.

- Піднімання прально-сушильної машини за частини, що виступають, (наприклад, дверцята завантажувального люку) може спричинити поломку деталей та пошкодити прально-сушильну машину.  
Не піднімайте прально-сушильну машину за частини, що виступають.

## Місце встановлення

**Вказівка:** Стабільне положення машини важливе, щоб прально-сушильна машина не пересувалася під час прання!

- Машина повинна бути встановлена на стійкій рівній поверхні.
- Для встановлення не пристосовані м'яка підлога або килимове покриття.
- Для задовільного результату сушіння забезпечте відповідну вентиляцію приміщення.

## Встановлення на цоколі або над стелею з дерев'яними балками

### Попередження

#### Пошкодження приладу!

Прально-сушильна машина може перекинутися/впасти з цоколя. Обов'язково закріпіть ніжки прально-сушильної машини стопорними накладками.

Стопорні накладки: Номер для замовлення: WMZ 2200, WX 975600, CZ 110600, Z 7080X0.

**Вказівка:** За наявності стель з дерев'яними балками:

- По можливості встановлюйте прально-сушильну машину в куток.
- Пригвинтіть водостійкі дерев'яні дошки (мін. 30 мм товщиною) до підлоги.

## Вбудовування приладу під стільницю або в нішу в кухонному гарнітурі

### Попередження

#### Небезпека ураження електричним струмом!

При контакті із елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека для життя.

Не знімайте кришку приладу.

Вбудовування приладу у нижню шафу/вбудовані меблі до підключення до електромережі.

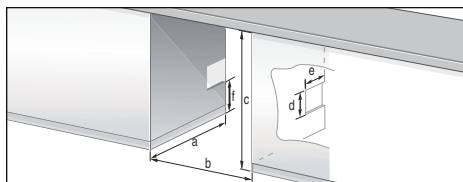
### Попередження

#### Небезпека опіку!

При сушінні виступає тепле повітря з температурою до 60°C.

### Вказівки

- Потрібні розміри:  
a = 650 мм  
b = 620 мм  
c = 850 мм



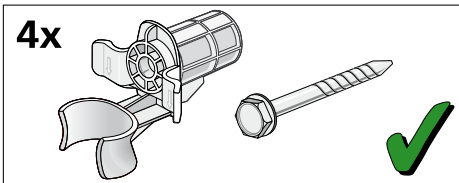
- Встановлюйте сушильно-пральну машину лише під цільну стільницю, яка стаціонарно приєднана до сусідніх меблів.
- Місце встановлення повинно вентилуватись для отримання оптимальних результатів сушіння. Розміри вентиляційних отворів (залежно від умов передбачено на одному боці). Поперечний переріз отвору: d x e = 200 мм x 100 мм. Висота над підлогою: f = 365 мм. Відстань між стіною і приладом: 50 мм.

## Зніміть транспортні кріплення

### Увага!

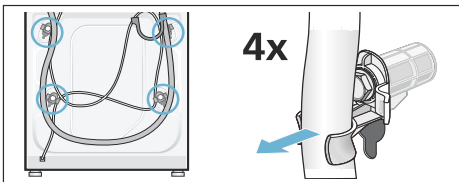
#### Пошкодження приладу

- Перед першим використанням обов'язково зніміть повністю всі 4 транспортних кріплення. Збережіть транспортні запобіжні кріплення. Прально-сушильна машина закріплена для транспортування транспортними запобіжними кріпленнями. Не зняті транспортні запобіжні кріплення можуть пошкодити під час роботи прально-сушильної машини, наприклад, барабан.
- Щоб уникнути ушкоджень при подальшому транспортуванні, обов'язково знову встановіть транспортні запобіжні кріплення.

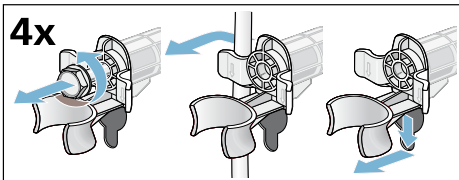


Зберігайте гвинти загвинченими на втулках.

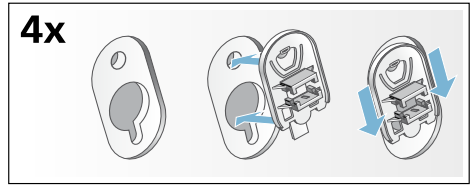
1. Витягніть шланги з кріплень.
2. Вийміть шланги з гачків і видаліть гачки.
3. Послабте всі 4 кріпильні шурупи для транспортування та видаліть їх.



4. Витягніть силовий кабель з кріплень. Витягніть гільзи.

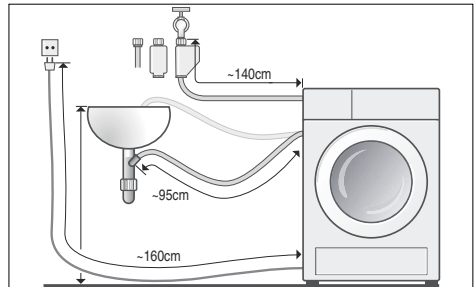


5. Встановіть захисні накладки. Зафіксуйте натисканням на гачки-фіксатори. Вставте тримачі шлангів.



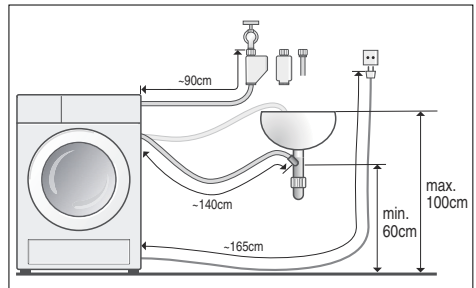
## Довжини шлангів і електричних кабелів

### Підключення з лівого боку



або

### Підключення з правого боку



**Вказівка:** Якщо Ви використовуєте тримачі шлангу, довжина шлангу скорочується!

## У дилера або у сервісній службі Ви можете придбати:

- Подовжувач для шлангу подачі системи «Aqua-Stopp» або холодної води (бл. 2,50 м).  
Номер за каталогом WMZ 2380, WZ 10130, CZ 11350, Z 7070X0.
- Довший шланг подачі (бл. 2,20 м) для стандартної моделі.

## Підключення до водопроводу

### Попередження

#### Небезпека ураження електричним струмом!

При контакті елементів, які перебувають під напругою, з водою існує небезпека для життя.

Не занурюйте в воду захисний пристрій «Aqua-Stopp» (устаткований електричним клапаном).

### Увага!

#### Збиток внаслідок витікання води

Місця приєднань шлангу подачі води та зливного шлангу перебувають під високим тиском води. Щоб уникнути витікання води або збитків внаслідок цього, слід обов'язково дотримуватися вказівок цього розділу.

### Вказівки

- Крім того, дотримуйтесь інструкцій та настанов щодо безпеки, а також загальних нормативів та приписів, які стосуються використання місцевої водопровідної та електричної мереж.
- Експлуатуйте прально-сушильну машину лише з холодною питною водою.
- Не приєднуйте прально-сушильну машину до змішувача безнапірної лінії підготовки гарячої води.
- Користуйтеся лише шлангом подачі води, який входить до комплекту поставки або був придбаний в авторизованому спеціальному магазині, не користуйтеся шлангами, що були у використанні.
- За відсутності впевненості доручіть підключення фахівцю.

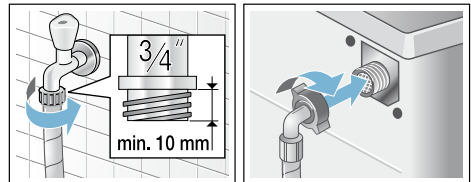
## Лінія подачі води

### Вказівки

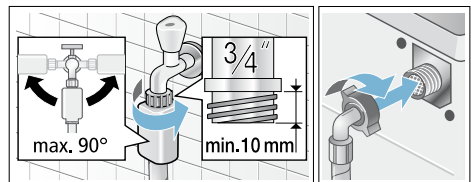
- Не згинайте, не затискайте, не замініюйте та не перерізайте шланг подачі води (це призводить до втрати його механічної міцності).
- Гвинтові з'єднання затягуйте тільки вручну. Внаслідок занадто сильного затягування гвинтових з'єднань за допомогою інструменту (плоскогубців) може бути пошкоджена різьба.

### Оптимальний тиск води в водопроводі: 100–1000 кПа (1–10 бар)

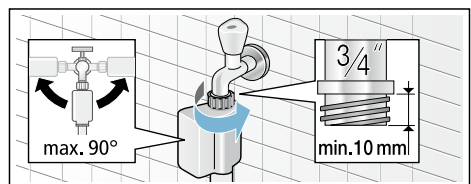
- Із відкритого водопровідного крану витікає мінімум 8 л/хв.
  - Якщо тиск зависокий, слід встановити редукційний клапан.
1. Приєднайте шланг подачі води до крану ( $\frac{3}{4}$ " = 26,4 мм) і до приладу (окрім моделей з системою «AquaStop»):
    - Стандартна модель



- Прилад із функцією «Aqua-Secure»

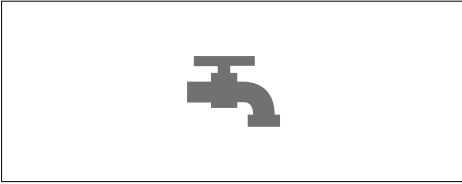


- Прилад із захистом від протікання води «Aqua-Stop»





2. Обережно відкрийте кран та перевірте точки з'єднання на щільність.



**Вказівка:** З'єднання знаходяться під тиском водопровідної мережі.

## Приєднання до каналізаційної мережі

### Вказівки

- Не перегинайте шланг відведення води і не витягуйте його в довжину.
- Відмінність висот між місцем встановлення та точкою відведення води: мін. 60 см - макс. 100 см

## Злив води до умивальника

### **⚠ Попередження** **Небезпека опіку!**

При пранні з високою температурою при контакті з гарячими пральними розчинами, (наприклад, під час зливання гарячого прального розчину в мийку) можливі опіки.

Не торкайтеся руками гарячого прального розчину.

### Увага!

#### Збиток внаслідок витікання води

Витікаюча вода може спричинити збитки, якщо опущений до умивальника зливний шланг висковзне під дією високого тиску води під час відведення. Закріпіть зливний шланг, щоб уникнути його переміщення.

### Увага!

#### Пошкодження приладу/тканини

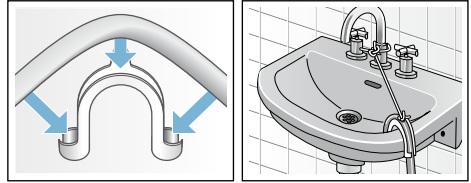
Якщо кінець зливного шланга занурюється у відкачувану воду, вода може знову потрапити у прилад і

пошкодити сушильно-пральну-машину/тканини.

Прослідкуйте, щоб:

- запірний штепсель не закривав стоку умивальника.
- вода стікала достатньо швидко.
- кінець зливного шланга не занурювався у відкачувану воду.

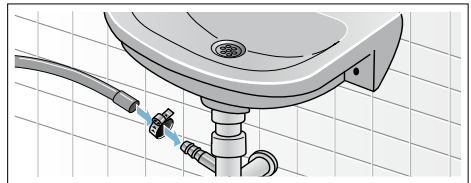
## Прокладення зливного шлангу:



## Злив води до сифону

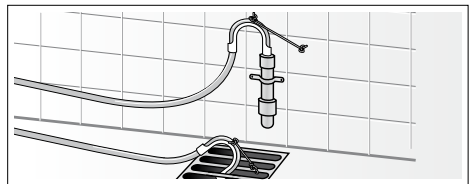
Місце з'єднання зафіксуйте за допомогою затискача шланга,  $\varnothing$  24–40 мм (спеціалізований магазин).

### Підключення



## Злив води до пластмасової труби із гумовою муфтою чи до каналізації

### Підключення

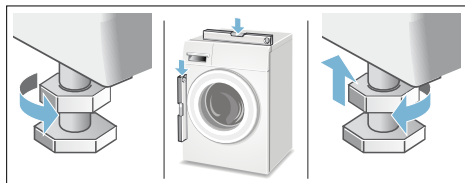


## Вирівнювання

1. Відкрутіть контргайки за допомогою ключа, повертаючи їх проти годинникової стрілки.
2. Перевірте, чи рівно стоїть прально-сушильна машина, за допомогою нівеліра, якщо потрібно, відкоригуйте. Висота змінюється обертанням ніжки приладу.

**Вказівка:** Всі чотири ніжки приладу повинні твердо стояти на підлозі. Прально-сушильна машина не повинна розгойдуватися під час експлуатації!

3. Пригвинтіть контргайку до корпусу. При цьому утримуйте ніжку і не регулюйте її по висоті.



### Вказівки

- Контргайки всіх 4 ніжок приладу повинні бути щільно прикрученими до корпусу!
- Сильні шуми, вібрації і переміщення машини можуть з'явитися в результаті неправильного вирівнювання!

## Підключення до електромережі

### Техніка електробезпеки

#### Попередження


#### Небезпека ураження електричним струмом!

При контакті із елементами, які перебувають під напругою, існує небезпека для життя.

- Тягніть завжди лише за штекер мережевого проводу, а не за сам провід, оскільки його можна пошкодити.

- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.
- Ніколи не відключайте штекер під час експлуатації.
- Підключення прально-сушильної машини до мережі перемінного струму здійснюється лише через розетку із заземлюючим контактом, установлену із дотриманням належних вимог.
- Напруга в електромережі повинна відповідати значенню напруги, зазначеному на прально-сушильній машині (табличка з технічними характеристиками).
- Сумарна споживана потужність та параметри комплектного запобіжника також вказані на паспортній табличці.

Переконайтеся, що:

- штепсельна вилка і розетка відповідають одна одній.
- кабель має достатній поперечний переріз.
- заземлення виконано відповідно до настанов.
- мережевий кабель (у разі необхідності) замінюється лише електриком-фахівцем. Новий шнур живлення можна придбати в нашому відділі технічного обслуговування.
- не використовуйте багатоконтактні штепсели, багатогніздні штекерні з'єднання і подовжувальні кабелі.
- у разі застосування автомата захисного вимикання використовуйте лише тип, маркований цим позначенням . Тільки вимикачі цього типу забезпечують відповідність чинним нормативним документам.
- штепсельна вилка розташована у вільно доступному місці.
- мережевий кабель не перегнутий, затиснутий, замінений, розрізаний або торкається джерела тепла.

## Перед першим пранням/сушінням

Прально-сушильна машина була перевірена перед випуском з заводу. Щоб видалити решту води, яка могла залишитися після перевірки, вперше запустіть програму **Очищення від ворсинок 40°C без** білизни.

### Вказівки

- Прально-сушильна машина повинна бути правильно встановлена і підключена. Встановлення та підключення → *Сторінка 37*
  - Не вводьте в експлуатацію пошкоджену прально-сушильну машину. Повідомте про це Вашій сервісній службі! → *Сторінка 35*
1. Вставте штепсельну вилку до розетки.
  2. Відкрийте кран.
  3. Ввімкніть прилад.
  4. Закрийте дверцята завантажувального люку. Не завантажуйте речі у барабан.
  5. Оберіть програму **Очищення від ворсинок 40°C**.
  6. Відкрийте кювету для пральних засобів.
  7. Залийте прибл. 1 л води в кювету **II**.
  8. Завантажте універсальний пральний засіб відповідно до рекомендації виробника для легкого ступеня забруднення до відділення **II**.  
**Вказівка:** Для уникнення сильного утворення піни завантажте лише половину рекомендованої кількості прального засобу. Не застосовуйте засобів для прання вовни або тонкої білизни.
  9. Закрийте кювету для пральних засобів.
  10. Натисніть **▶** (Старт/Дозавантаження).
  11. Після закінчення програми вимкніть прилад.

**Тепер Ваша прально-сушильна машина готова до роботи.**

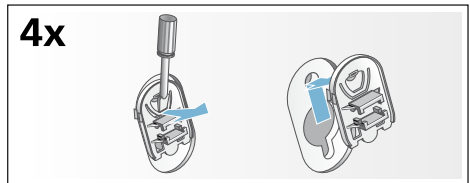
## Транспортування

### Підготовчі роботи:

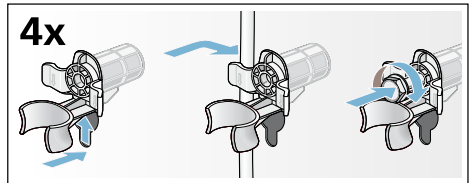
1. Закрийте кран.
2. Понизьте тиск води в шлангові подачі води. Фільтр на місці подачі води засмічений → *Сторінка 30*
3. Злийте залишки прального розчину. Помпа для прального розчину закупорена → *Сторінка 29*
4. витягніть шнур живлення з електромережі;
5. Зніміть шланги.

### Встановіть транспортні кріплення:

1. Зніміть заглушки та зберігайте їх в надійному місці. За потреби скористайтеся викруткою.



2. Вставте всі 4 втулки. Закріпіть електричний кабель у кріпленнях. Вставте і затягніть гвинти.



### Перед введенням в експлуатацію:

#### Вказівки

- **Завжди** знімайте транспортні запобіжні кріплення!
- З метою запобігання потраплення зайвого прального засобу під час відведення води у наступному циклі прання: залийте 1 л води у відділення **II** і запустіть програму **Віджимання/Відведення води**.

## Гарантія на пристрій Aquastop

тільки для машин з Aquastop

Додатково до гарантійних вимог продавця у відповідності із договором купівлі-продажу та додатково до нашої гарантії на прилад ми гарантуємо заміну за наступними умовами:

1. У разі виникнення збитків від води, спричинених несправністю системи Аквастоп, ми відшкодуємо збитки приватним користувачам.
2. Гарантія дійсна впродовж строку служби пристрою.
3. Гарантійні вимоги задовольняються за умови, що прилад з Аквастоп встановлений та підключений технічно правильно у відповідності до нашої інструкції; включаючи також технічно правильне подовження Аквастоп (фірмові запасні частини).  
Чинна гарантія не розповсюджується на несправні трубопроводи або арматуру на водопровідному крані до місця підключення пристрою Аквастоп.
4. Прилади з Аквастоп не потребують під час їх експлуатації Вашого нагляду чи перекриття води після закінчення експлуатації. Водопровідний кран слід перекривати тільки на випадок Вашої тривалої відсутності у квартирі, напр., на час багатотижневої відпустки.

Контактні дані для всіх країн Ви знайдете у доданому списку сервісних служб.

Robert Bosch, Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
DEUTSCHLAND



9001009634 (9606)